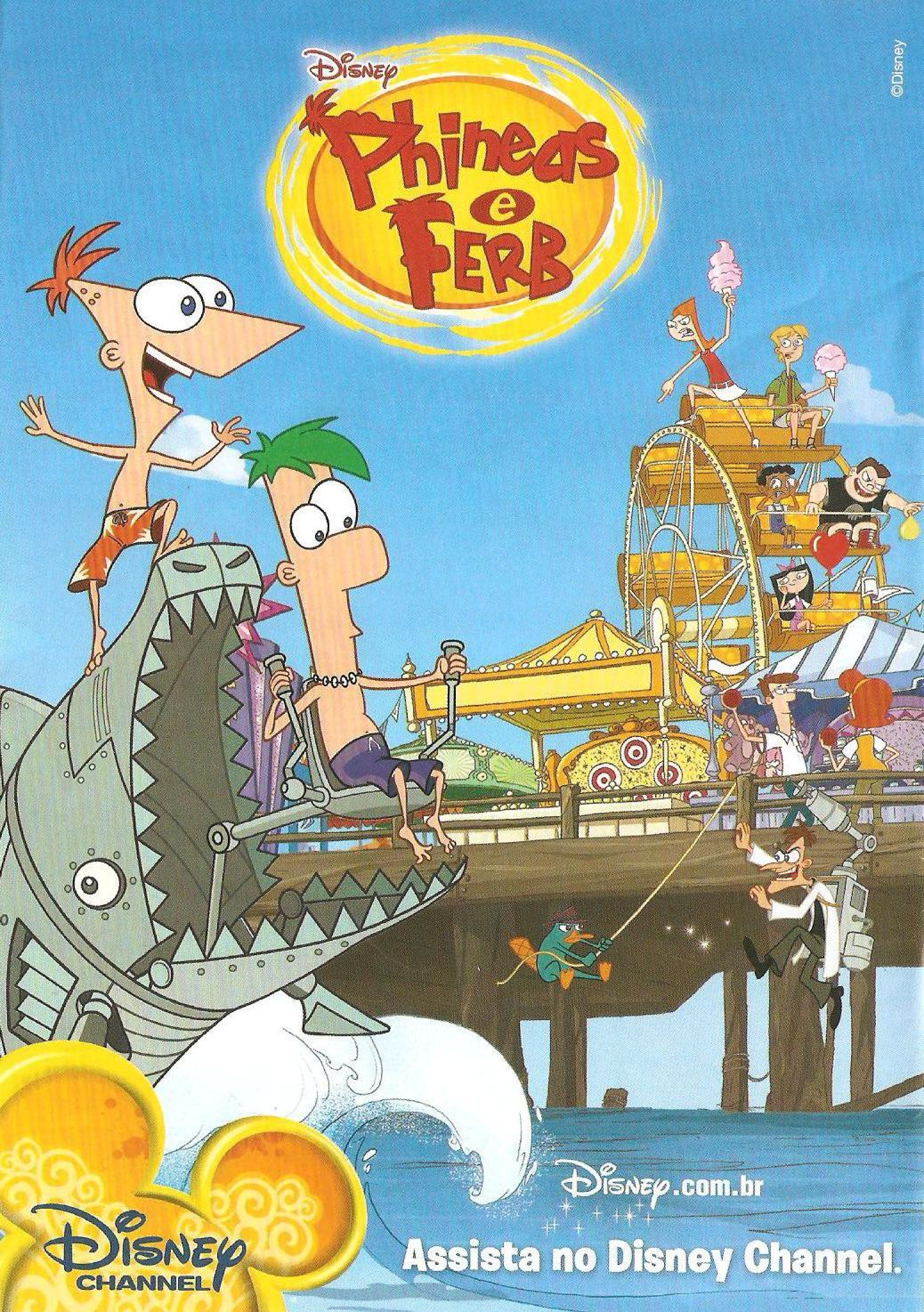
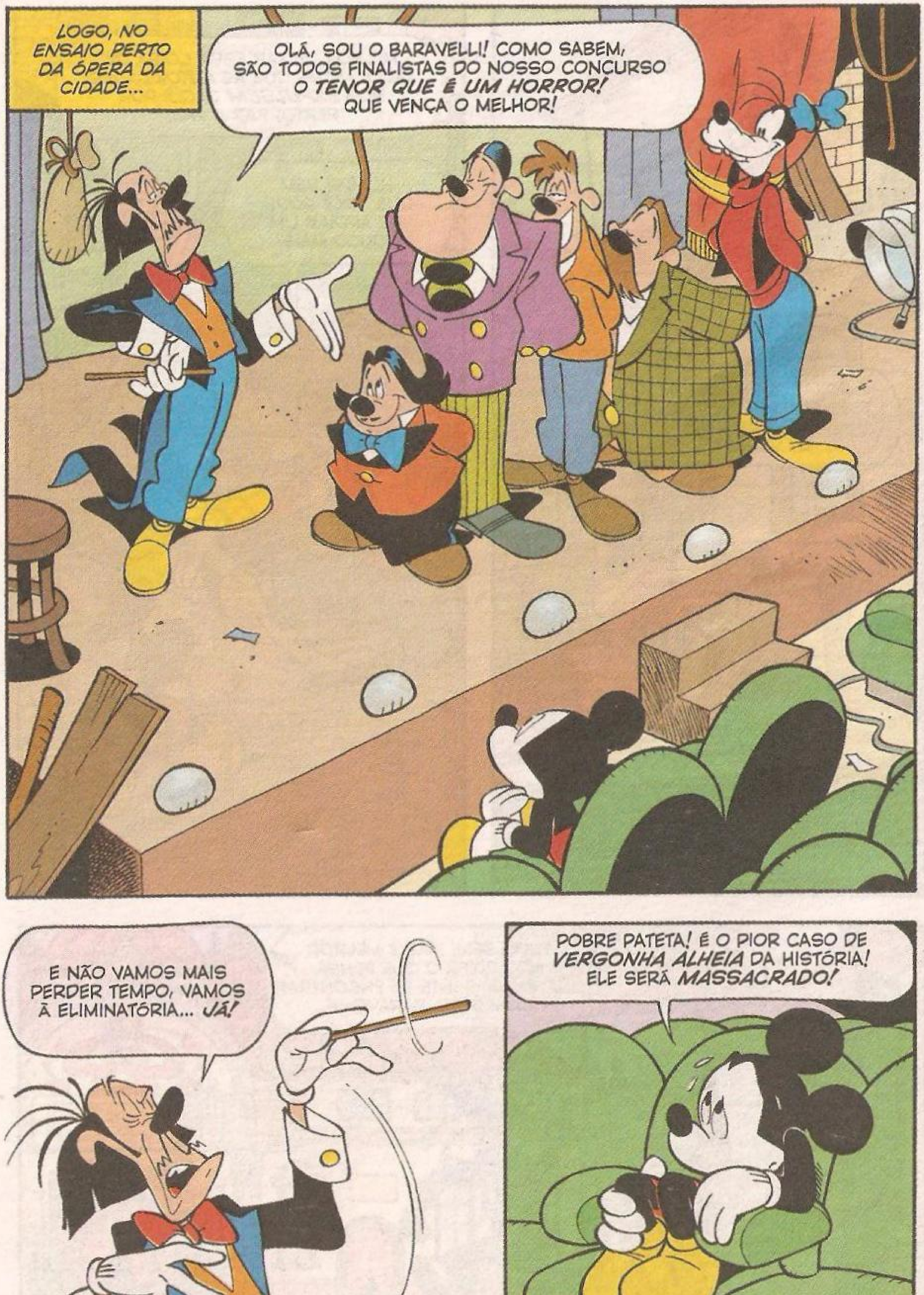
Nº12
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
Disney
PATETA
Abril
Scan Néia e João
R$ 2,95
7 893614 085012


Disney
Phineas e Ferb
©Disney
Disney.com.br
Assista no Disney Channel.
Disney Channel

Roteiro: CAROL e PAT McGREAL • Desenhos: JOAQUÍN CAÑIZARES SANCHEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

PRECISO ENSAIAR, MICKEY... SOU FINALISTA NO GRANDE CONCURSO *O TENOR QUE É UM HORROR*, DO MESTRE BARAVELLI!
QUEM DIRIA... QUANDO VOCÊ ENVIOU A FITA COM SUA GRAVAÇÃO, *NUNCA* PENSEI QUE ELES O ESCOLHERIAM...
E POSSO SABER O MOTIVO?
VOCÊ É *DESAFINADO*, PATETA! SIMPLES!
E DAÍ? NÃO VOU DEIXAR QUE UMA *COISINHA* DESSAS ME IMPEÇA DE CANTAR! OUÇA MEU *AGUDO!*
IAU! NÃO FAÇA ISSO, PATETA!
LÁ-LÁ-RIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII!
CRÁÁÁS!
?

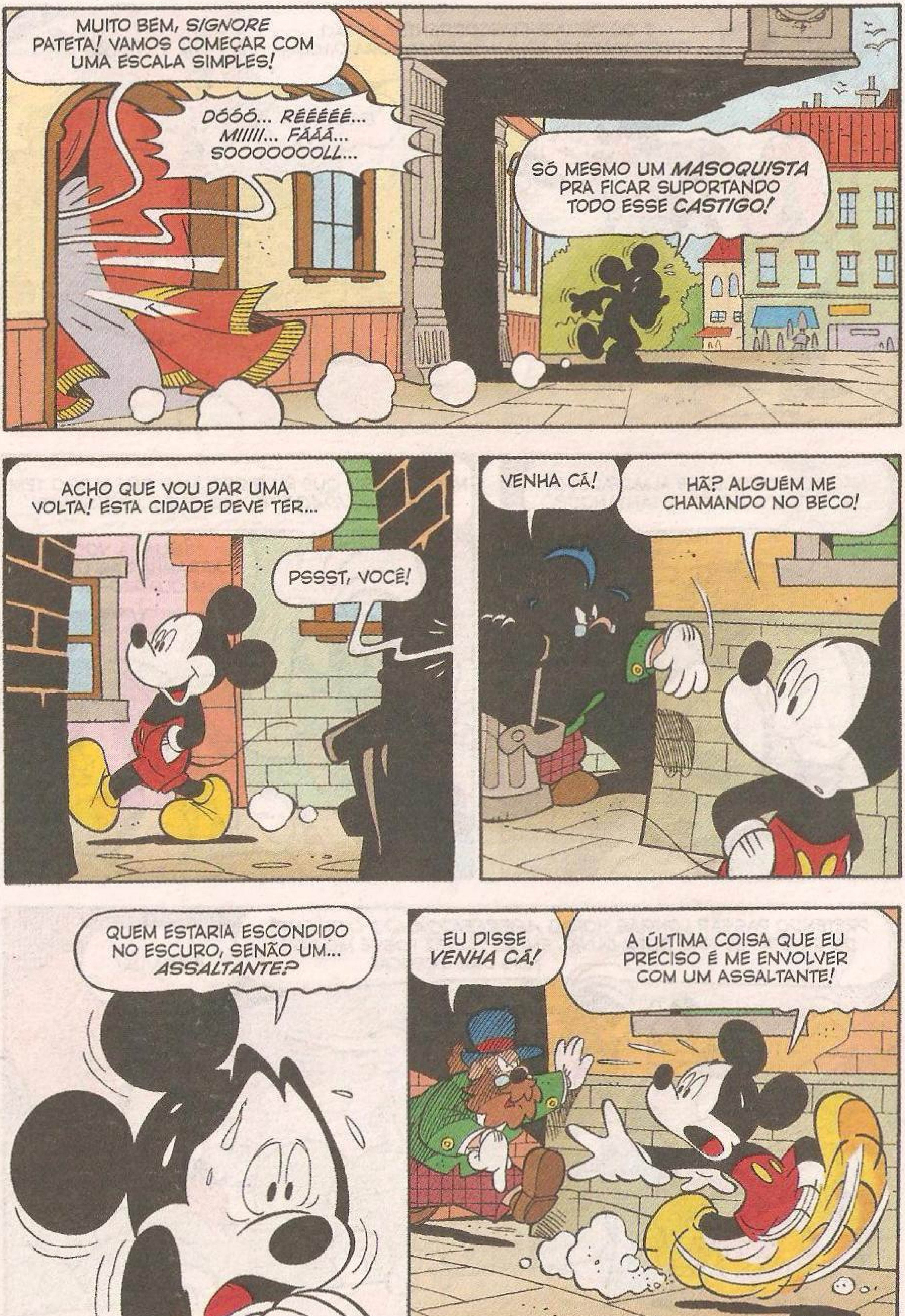
VIU O QUE VOCÊ FEZ?
POXA! QUEM MANDA ELES FAZEREM VIDRAÇAS *FININHAS* AQUI EM VENEZA?
MELHOR DEIXAR ESSA COISA DE LADO, ANTES QUE AS AUTORIDADES NOS *EXPULSEM* DAQUI POR PERTURBAR A PAZ!
HUMPF! BEM QUE VOCÊ PODIA ME APOIAR UM POUCO MAIS!
MAIS DO QUE VIR *LÁ DE CASA* ATÉ AQUI ACOMPANHANDO VOCÊ?
TUDO BEM! MAS É MELHOR NÃO DIZER O QUE PENSA QUANDO A GENTE SE ENCONTRAR COM O SR. BARAVELLI!


LOGO, NO ENSAIO PERTO DA ÓPERA DA CIDADE...
OLÁ, SOU O BARAVELLI! COMO SABEM, SÃO TODOS FINALISTAS DO NOSSO CONCURSO O TENOR QUE É UM HORROR! QUE VENÇA O MELHOR!
E NÃO VAMOS MAIS PERDER TEMPO, VAMOS À ELIMINATÓRIA... JÁ!
POBRE PATETA! É O PIOR CASO DE VERGONHA ALHEIA DA HISTÓRIA! ELE SERÁ MASSACRADO!

CADA CONCORRENTE SE APRESENTA EM SUA VEZ...
MI, MI, MI, MIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII!
LA DONNA È MOBILEEEEEEEE...
FIGARO, FIGARO, FIIIIIIIIIIGARO...
LAÂÂÂÂÂÂÂÂÂÂÂÂ!
MAS QUE TIPO DE CONCURSO É ESSE? SÃO TODOS HORRÍVEIS!
E O BARAVELLI NEM PARECE LIGAR! BEM, ELE VAI TER UM CHOQUE COM O PATETA!

QUE VENHA O FINALISTA FINAL!
IAC, IAC, SOU EU! NÃO SOU CHEGADO EM ÓPERA, MAS GOSTO DE CANTAR!
ENTÃO CANTE!
ER... TUDO BEM! SERÁ UMA DESSAS ITALIANAS, MAS ESQUECI O NOME...
O SOLE MIOOOOOOOOOO!
ARGH! QUASE TRINCOU MEUS OUVIDOS! ELE ACABA DE SER ELIMINADO!
PARE! NÃO PRECISO OUVIR MAIS NADA!
VOCÊ TEM A VOZ QUE EU PROCURAVA!
COM MIL FONES DE OUVIDO!

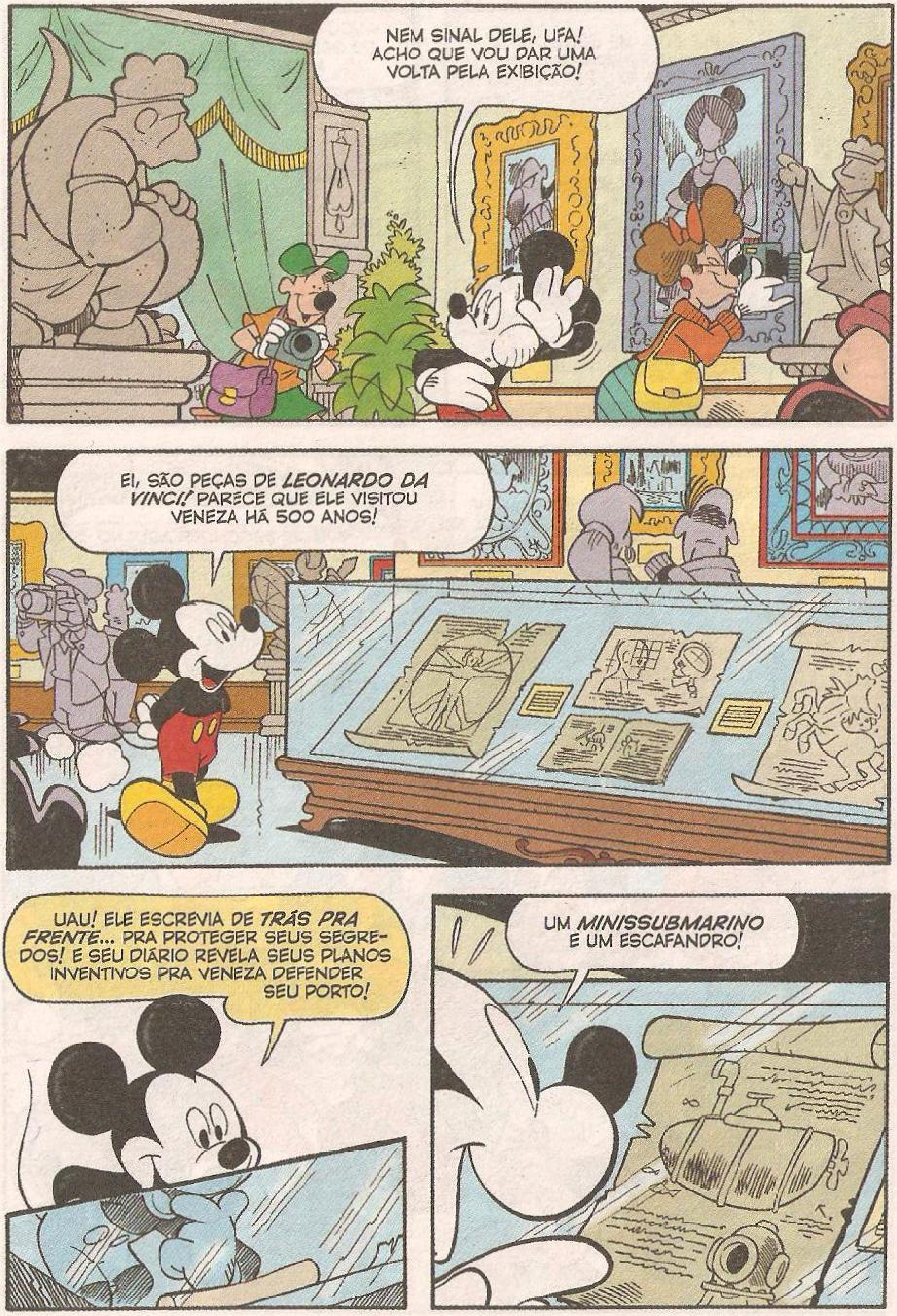
E OS DEMAIS CONCORRENTES ESTÃO DISPENSADOS! TCHAU, SUMAM, FORA DAQUI!
GRUNF!
NÃO ACREDITO! ESSE ALMOFADINHA *GOSTOU* DO PATETA CANTANDO?
NÃO FOI ISSO QUE EU DISSE! MAS SEU AMIGO TEM UMA *QUALIDADE* NA VOZ QUE É INTRIGANTE!
IGUAL A VOCÊ ARRANHAR AS UNHAS NUM QUADRO-NEGRO...
PRETENDO PASSAR LONGAS HORAS *APERFEIÇOANDO* O TALENTO DO PATETA! SE NÃO QUER OUVIR, ENTÃO TALVEZ FOSSE MELHOR NOS DAR LICENÇA!
É PRA JÁ!

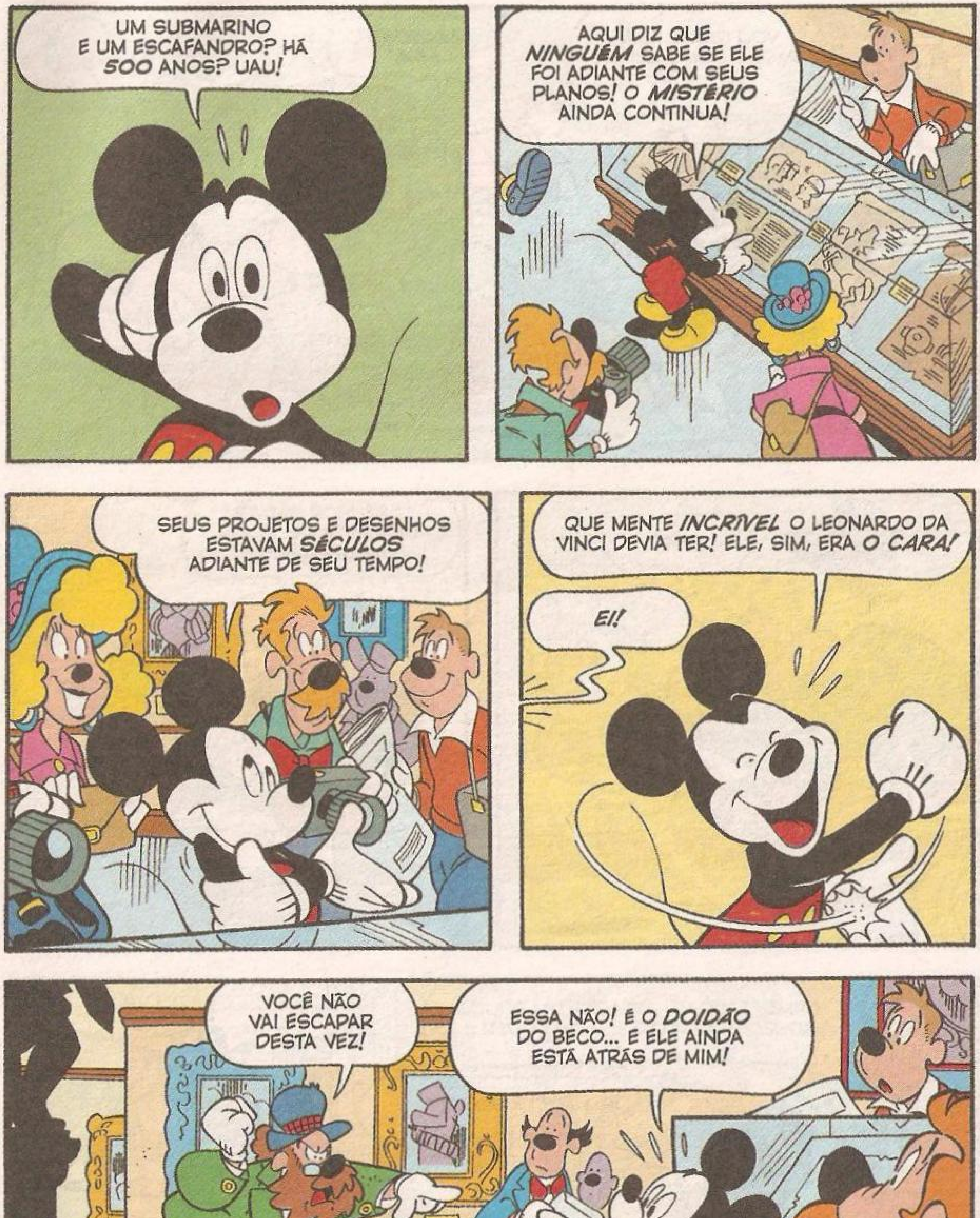

MUITO BEM, SIGNORE PATETA! VAMOS COMEÇAR COM UMA ESCALA SIMPLES!
DÓÓÓ... RÉÉÉÉÉ... MIIIII... FÁÁÁ... SOOOOOOOLL...
SÓ MESMO UM MASOQUISTA PRA FICAR SUPORTANDO TODO ESSE CASTIGO!
ACHO QUE VOU DAR UMA VOLTA! ESTA CIDADE DEVE TER...
PSSST, VOCÊ!
VENHA CÁ!
HÃ? ALGUÉM ME CHAMANDO NO BECO!
QUEM ESTARIA ESCONDIDO NO ESCURO, SENÃO UM... ASSALTANTE?
EU DISSE VENHA CÁ!
A ÚLTIMA COISA QUE EU PRECISO É ME ENVOLVER COM UM ASSALTANTE!

ELE ESTÁ ME *SEGUINDO!* DEVE PENSAR QUE OS TURISTAS SÃO PRESA FÁCIL!

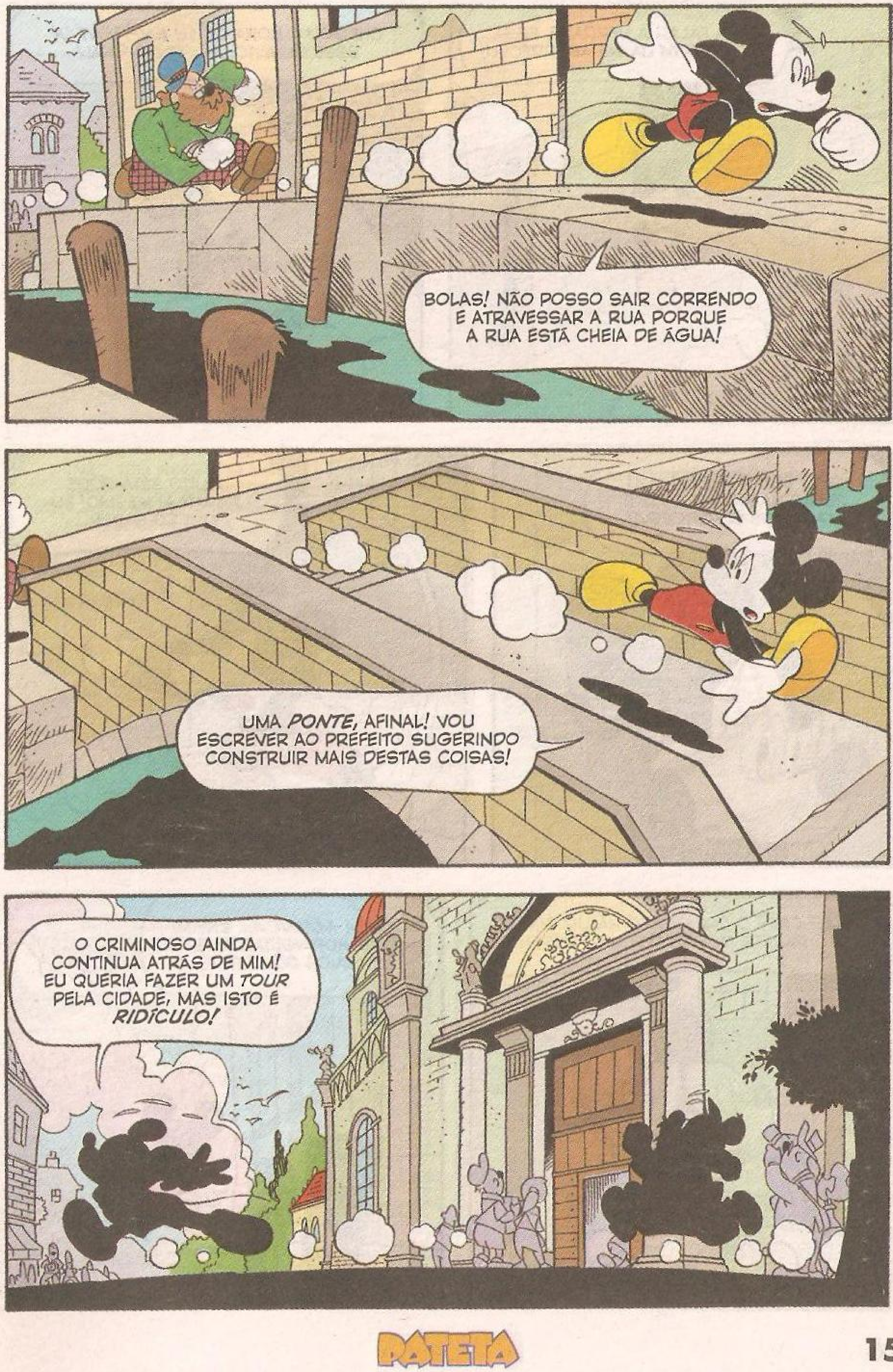
VOU FICAR NAQUELA PRAÇA CHEIA DE GENTE! ELE NÃO OUSARÁ ATACAR NO MEIO DA *MULTIDÃO!*

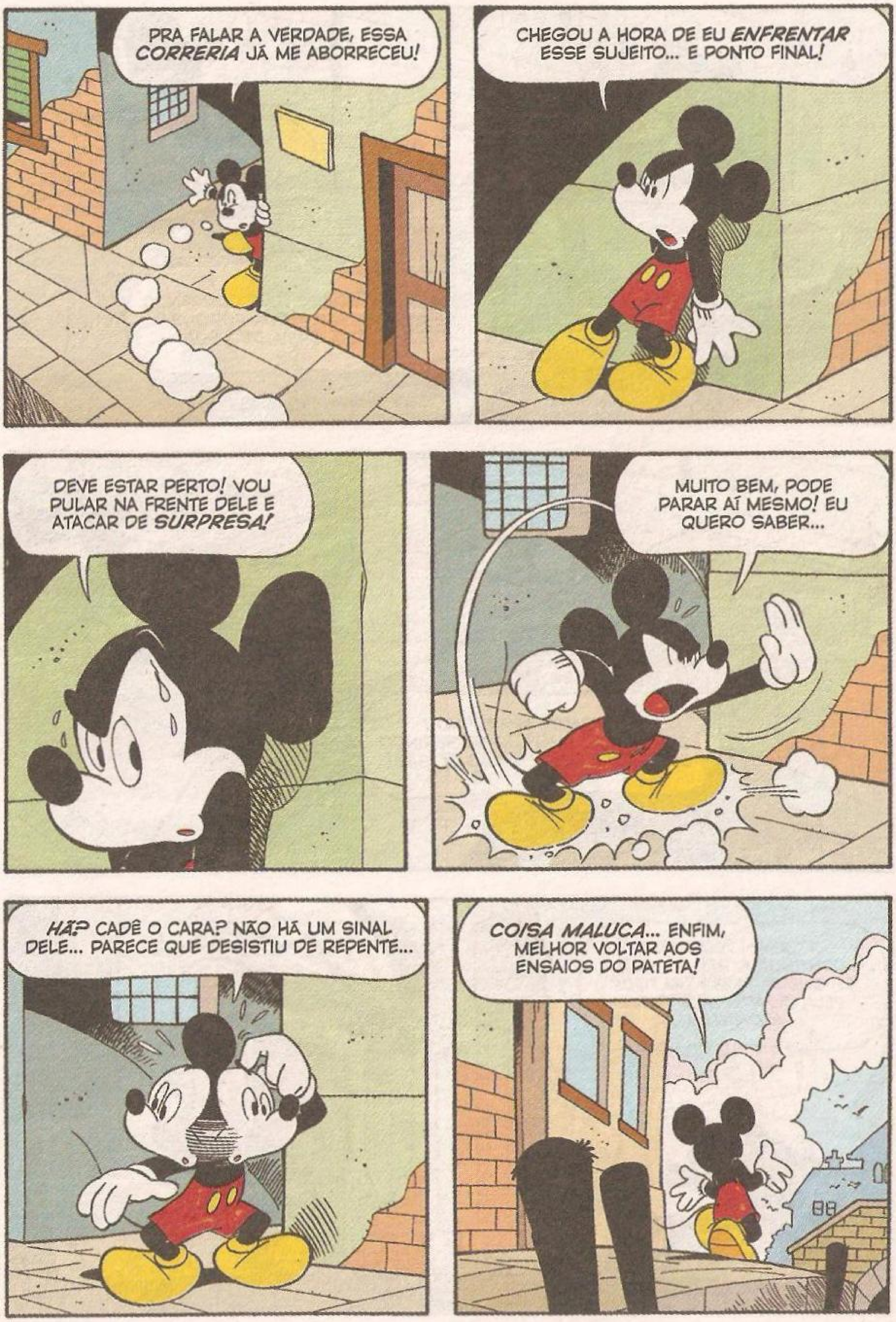
ÓTIMO! ELE ME PERDEU DE VISTA NO MEIO DO POVO!
VOU ME ESCONDER AQUI NO MUSEU ATÉ QUE O SUJEITO DESISTA DE ME PERSEGUIR!
?

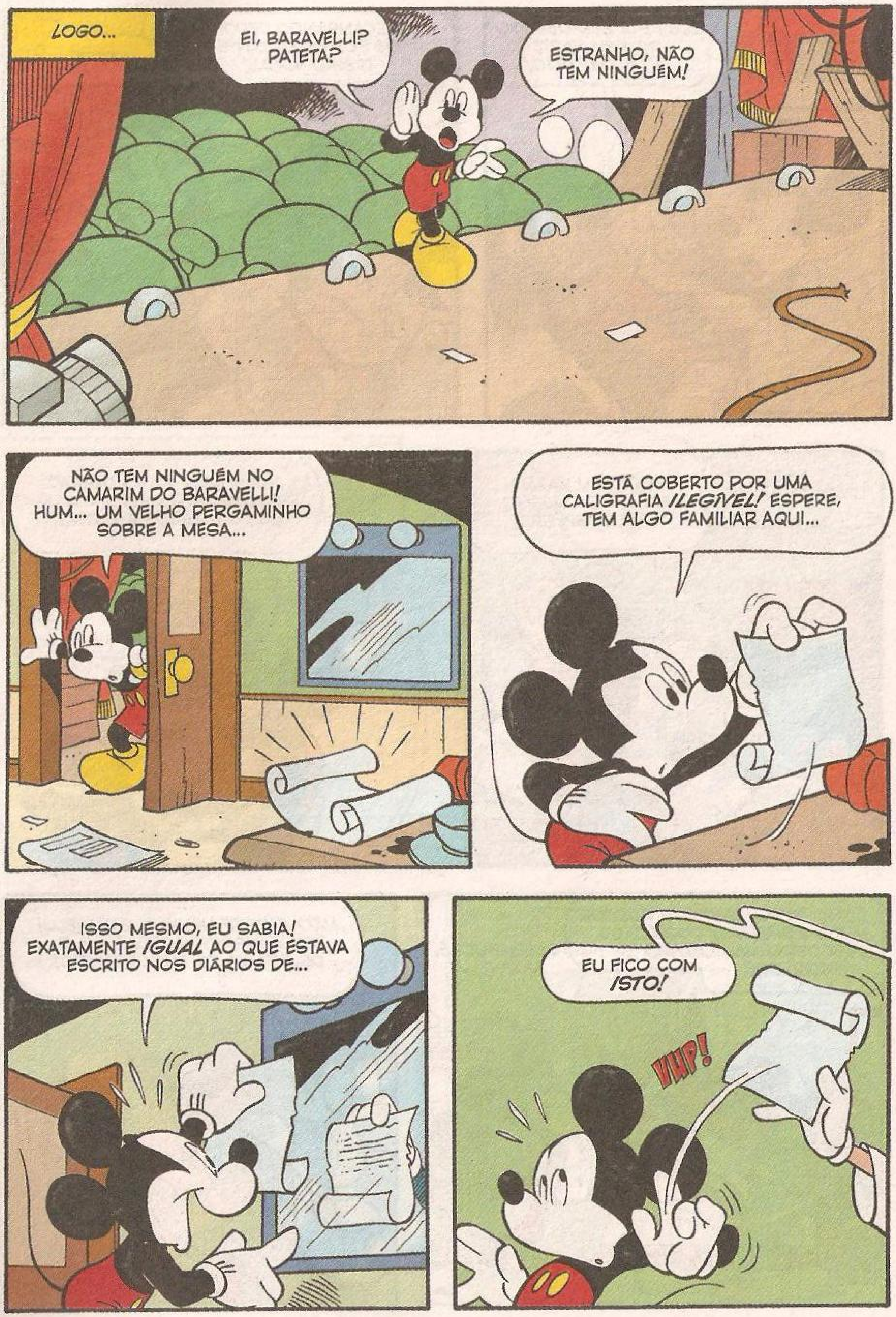

NEM SINAL DELE, UFA! ACHO QUE VOU DAR UMA VOLTA PELA EXIBIÇÃO!
EI, SÃO PEÇAS DE *LEONARDO DA VINCI!* PARECE QUE ELE VISITOU VENEZA HÁ 500 ANOS!
UAU! ELE ESCREVIA DE *TRÁS PRA FRENTE*... PRA PROTEGER SEUS SEGREDOS! E SEU DIÁRIO REVELA SEUS PLANOS INVENTIVOS PRA VENEZA DEFENDER SEU PORTO!
UM *MINISSUBMARINO* E UM ESCAFANDRO!


UM SUBMARINO E UM ESCAFANDRO? HÁ 500 ANOS? UAU!
AQUI DIZ QUE NINGUÉM SABE SE ELE FOI ADIANTE COM SEUS PLANOS! O MISTÉRIO AINDA CONTINUA!
SEUS PROJETOS E DESENHOS ESTAVAM SÉCULOS ADIANTE DE SEU TEMPO!
QUE MENTE INCRÍVEL O LEONARDO DA VINCI DEVIA TER! ELE, SIM, ERA O CARA!
EI!
VOCÊ NÃO VAI ESCAPAR DESTA VEZ!
ESSA NÃO! É O DOIDÃO DO BECO... E ELE AINDA ESTÁ ATRÁS DE MIM!

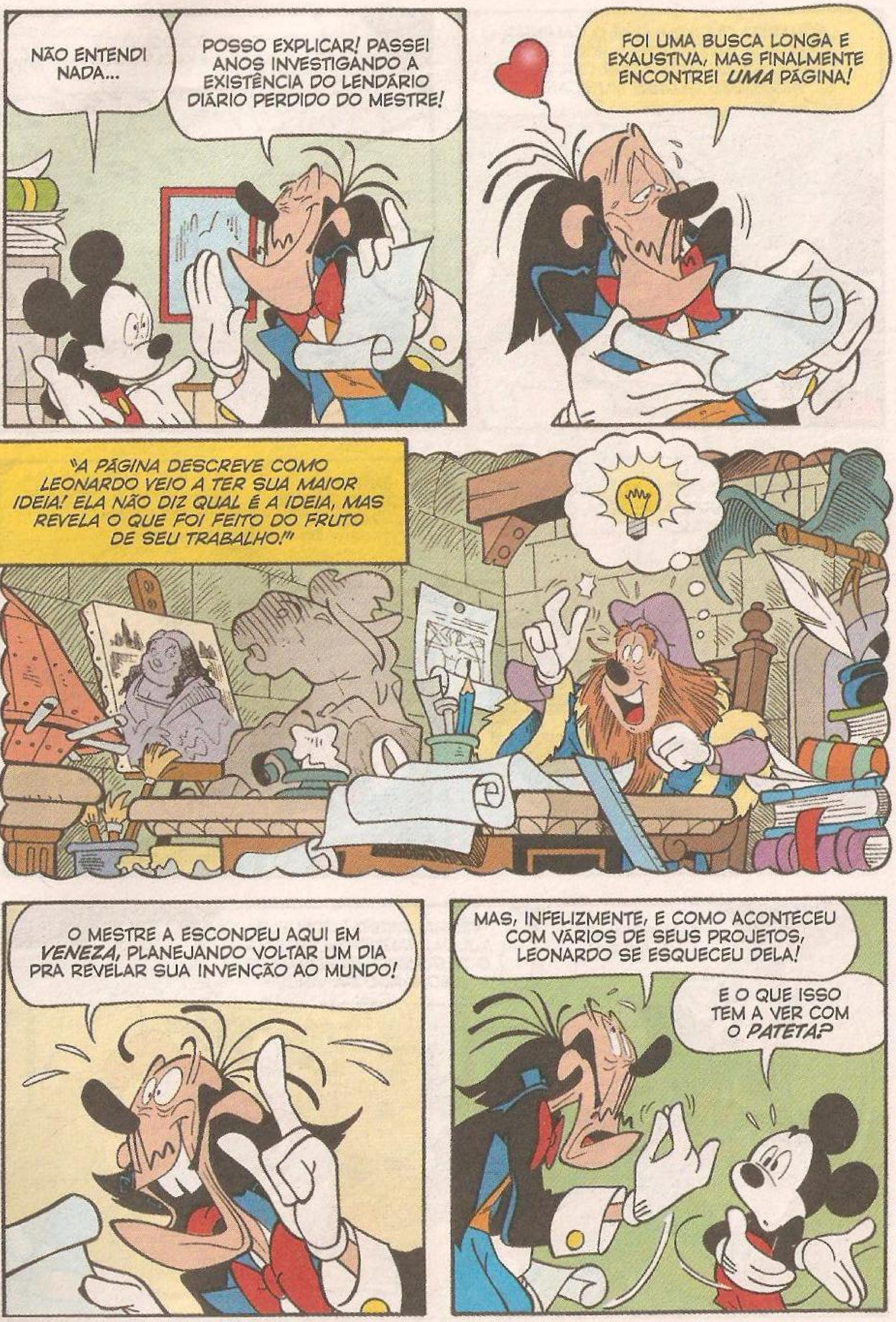
VOU DAR O FORA DAQUI! COM LICENÇA, SENHORA?
MAMMA MIA!
UFA!
O SENHOR SALVOU UMA PEÇA DE VALOR INESTIMÁVEL!
ÓTIMO! ISSO VAI ATRASAR UM POUCO AQUELE MALUCO E EU VOU PODER...
OH, NÃO! LÁ VEM ELE!


BOLAS! NÃO POSSO SAIR CORRENDO E ATRAVESSAR A RUA PORQUE A RUA ESTÁ CHEIA DE ÁGUA!
UMA *PONTE*, AFINAL! VOU ESCREVER AO PREFEITO SUGERINDO CONSTRUIR MAIS DESTAS COISAS!
O CRIMINOSO AINDA CONTINUA ATRÁS DE MIM! EU QUERIA FAZER UM *TOUR* PELA CIDADE, MAS ISTO É ***RIDÍCULO!***


PRA FALAR A VERDADE, ESSA CORRERIA JÁ ME ABORRECEU!
CHEGOU A HORA DE EU ENFRENTAR ESSE SUJEITO... E PONTO FINAL!
DEVE ESTAR PERTO! VOU PULAR NA FRENTE DELE E ATACAR DE SURPRESA!
MUITO BEM, PODE PARAR AÍ MESMO! EU QUERO SABER...
HÃ? CADÊ O CARA? NÃO HÁ UM SINAL DELE... PARECE QUE DESISTIU DE REPENTE...
COISA MALUCA... ENFIM, MELHOR VOLTAR AOS ENSAIOS DO PATETA!


LOGO...
EI, BARAVELLI? PATETA?
ESTRANHO, NÃO TEM NINGUÉM!
NÃO TEM NINGUÉM NO CAMARIM DO BARAVELLI! HUM... UM VELHO PERGAMINHO SOBRE A MESA...
ESTÁ COBERTO POR UMA CALIGRAFIA *ILEGÍVEL!* ESPERE, TEM ALGO FAMILIAR AQUI...
ISSO MESMO, EU SABIA! EXATAMENTE *IGUAL* AO QUE ESTAVA ESCRITO NOS DIÁRIOS DE...
EU FICO COM *ISTO!*
VUP!

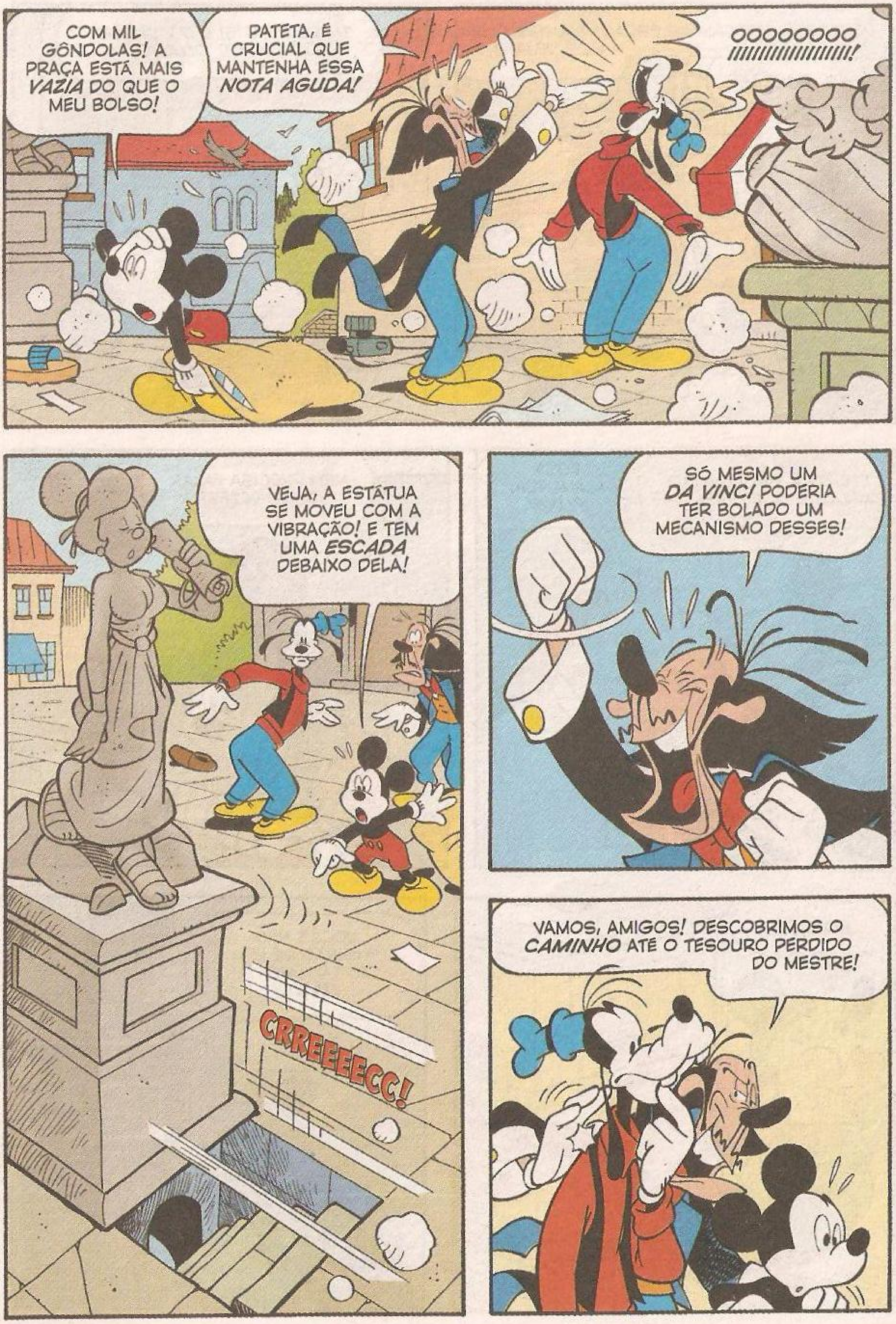
BARAVELLI! O QUE FEZ COM O PATETA?
ELE ESTÁ BEM DEBAIXO DO SEU NARIZ *INTROMETIDO!*
DESCANSANDO DEPOIS DE SEU EXTENUANTE TREINO VOCAL!
ZZZZ
E ESSE PERGAMINHO?
VOCÊ TEM RAZÃO, ELE É ISSO MESMO QUE SUSPEITA...
...UMA PÁGINA DO *DIÁRIO PERDIDO* DE NINGUÉM MAIS QUE O GRANDE *MESTRE!*
LEONARDO DA VINCI!
COMO EU PENSAVA, UM ROEDOR MUITO *ESPERTO!* POR ACASO, DESCOBRIU MEU *OUTRO* SEGREDO?
DESEMBUCHE, BARAVELLI!
NÃO EXISTE NENHUM BARAVELLI! SOU O INSPETOR FETUCCINI, DA DELEGACIA DE ANTIGUIDADES!


NÃO ENTENDI NADA...
POSSO EXPLICAR! PASSEI ANOS INVESTIGANDO A EXISTÊNCIA DO LENDÁRIO DIÁRIO PERDIDO DO MESTRE!
FOI UMA BUSCA LONGA E EXAUSTIVA, MAS FINALMENTE ENCONTREI *UMA* PÁGINA!
"A PÁGINA DESCREVE COMO LEONARDO VEIO A TER SUA MAIOR IDEIA! ELA NÃO DIZ QUAL É A IDEIA, MAS REVELA O QUE FOI FEITO DO FRUTO DE SEU TRABALHO!"
O MESTRE A ESCONDEU AQUI EM *VENEZA*, PLANEJANDO VOLTAR UM DIA PRA REVELAR SUA INVENÇÃO AO MUNDO!
MAS, INFELIZMENTE, E COMO ACONTECEU COM VÁRIOS DE SEUS PROJETOS, LEONARDO SE ESQUECEU DELA!
E O QUE ISSO TEM A VER COM O *PATETA*?

LEONARDO DIZ AQUI QUE O CAMINHO PRA SUA INVENÇÃO SÓ PODE SER *DESBLOQUEADO* POR CERTAS VIBRAÇÕES *QUASE* MUSICAIS!
VEJA! COLOQUEI AS NOTAS EXATAS AQUI!
POR ISSO, FINGI SER O TAL BARAVELLI! PRA DESCOBRIR A PESSOA QUE PUDESSE CANTAR ESSAS NOTAS!
ENTENDI! A VOZ DO PATETA *COMBINA* COM ESSAS VIBRAÇÕES!
ISSO MESMO! SEU AMIGO É A *CHAVE* DO CADEADO!
E JÁ ESTAMOS NA *HORA!*
VENHA, PATETA! COM SUA AJUDA, VAMOS ENCONTRAR O *TESOURO PERDIDO* DE LEONARDO DA VINCI!
HÃ?

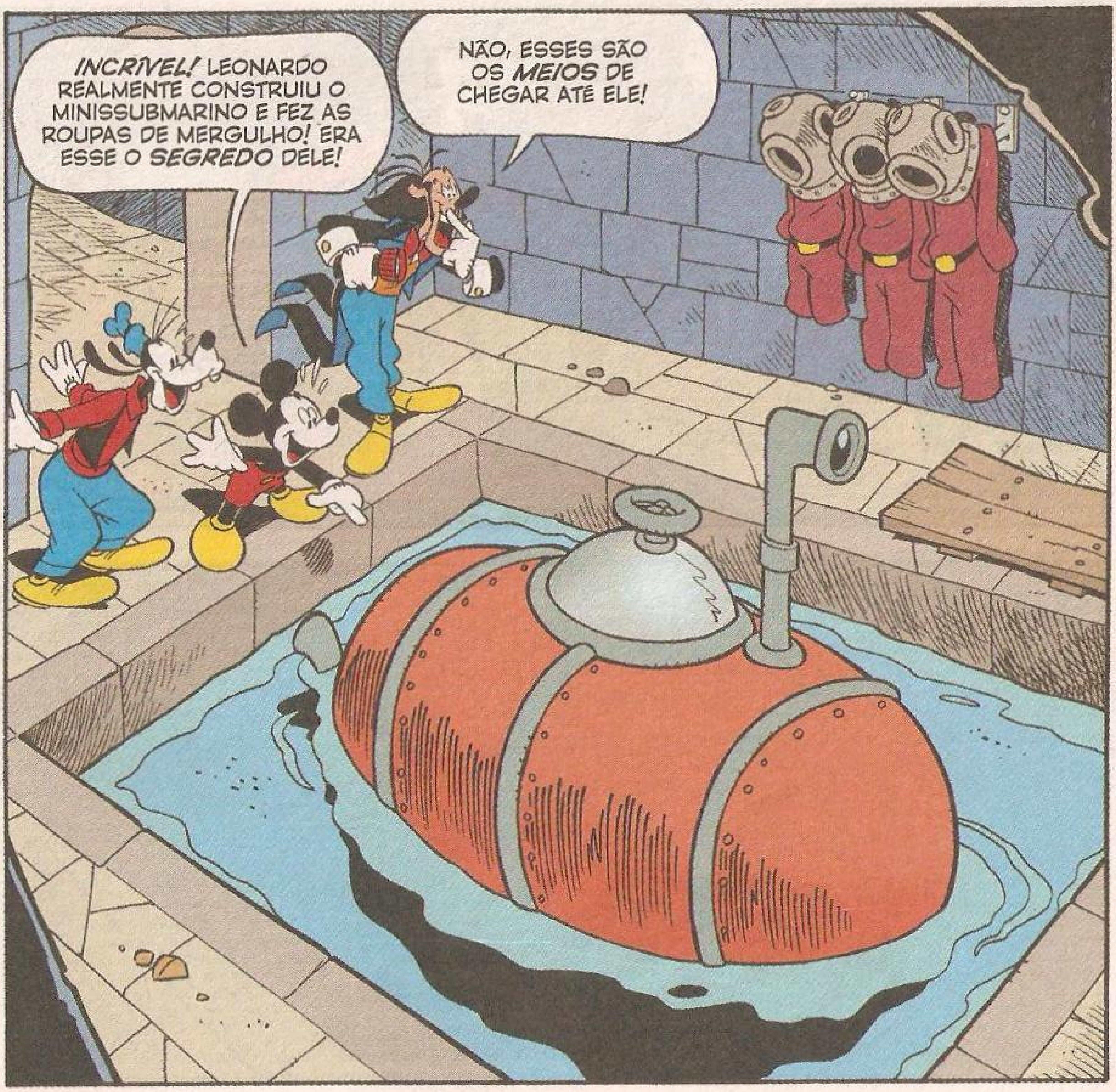
E, ASSIM...
ESTA PIAZZA ESTÁ PRATICAMENTE IGUAL, COMO NO TEMPO DE LEONARDO! É O LOCAL PRINCIPAL QUE O MESTRE INDICA!
QUASE ME ESQUECI DE DIZER! UM TIPO SUSPEITO ME SEGUIU POR TODA A CIDADE NESTA TARDE!
ELE ESTAVA ESCONDIDO BEM DO LADO DE FORA DO TEATRO ONDE VOCÊ ENSAIAVA!
DEVE SER O DANTE QUADO, COMERCIANTE DE ANTIGUIDADES NO MERCADO NEGRO!
O PATIFE VEM ME VIGIANDO HÁ MESES, ATRÁS DO MEU TESOURO! É PERIGOSO E TEMOS QUE EVITÁ-LO A TODO CUSTO!

DEVEMOS NOS APRESSAR! PATETA, VOCÊ DEVE CANTAR AQUELA ÁRIA DO JEITO *EXATO* QUE ENSINEI!
PODE DEIXAR!
MAS E ESSA GENTE TODA?
POR ACASO, VOCÊ VAI QUERER QUE ELES VEJAM A NOSSA DESCOBERTA?
CALMA E OBSERVE! *COMECE!*
OOOO SOLE MIOOOOOOOOOOOOO!
¡AU! O PATETA ESTÁ CANTANDO *PIOR* DO QUE ANTES! NUNCA PENSEI QUE ISSO FOSSE POSSÍVEL!
E A MULTIDÃO ESTÁ *FUGINDO*, EM PÂNICO!


COM MIL GÔNDOLAS! A PRAÇA ESTÁ MAIS VAZIA DO QUE O MEU BOLSO!
PATETA, É CRUCIAL QUE MANTENHA ESSA NOTA AGUDA!
OOOOOOOO !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
VEJA, A ESTÁTUA SE MOVEU COM A VIBRAÇÃO! E TEM UMA ESCADA DEBAIXO DELA!
CRREEEEECC!
SÓ MESMO UM DA VINCI PODERIA TER BOLADO UM MECANISMO DESSES!
VAMOS, AMIGOS! DESCOBRIMOS O CAMINHO ATÉ O TESOURO PERDIDO DO MESTRE!

DEPRESSA, DESÇAM AS ESCADAS ANTES QUE NOS VEJAM!
VOCÊS, PAREM!
TARDE DEMAIS! É O PILANTRA DO DANTE QUADO!
ELE ESTÁ VINDO MUITO RÁPIDO! O QUE FAREMOS?
ESSA ALAVANCA, PUXE!
NEM PRECISA FALAR DUAS VEZES!
VANC!
BOLAS!
CRRAAAAC!
VOCÊS NÃO FUGIRÃO DE MIM TÃO FACILMENTE! UNGH!

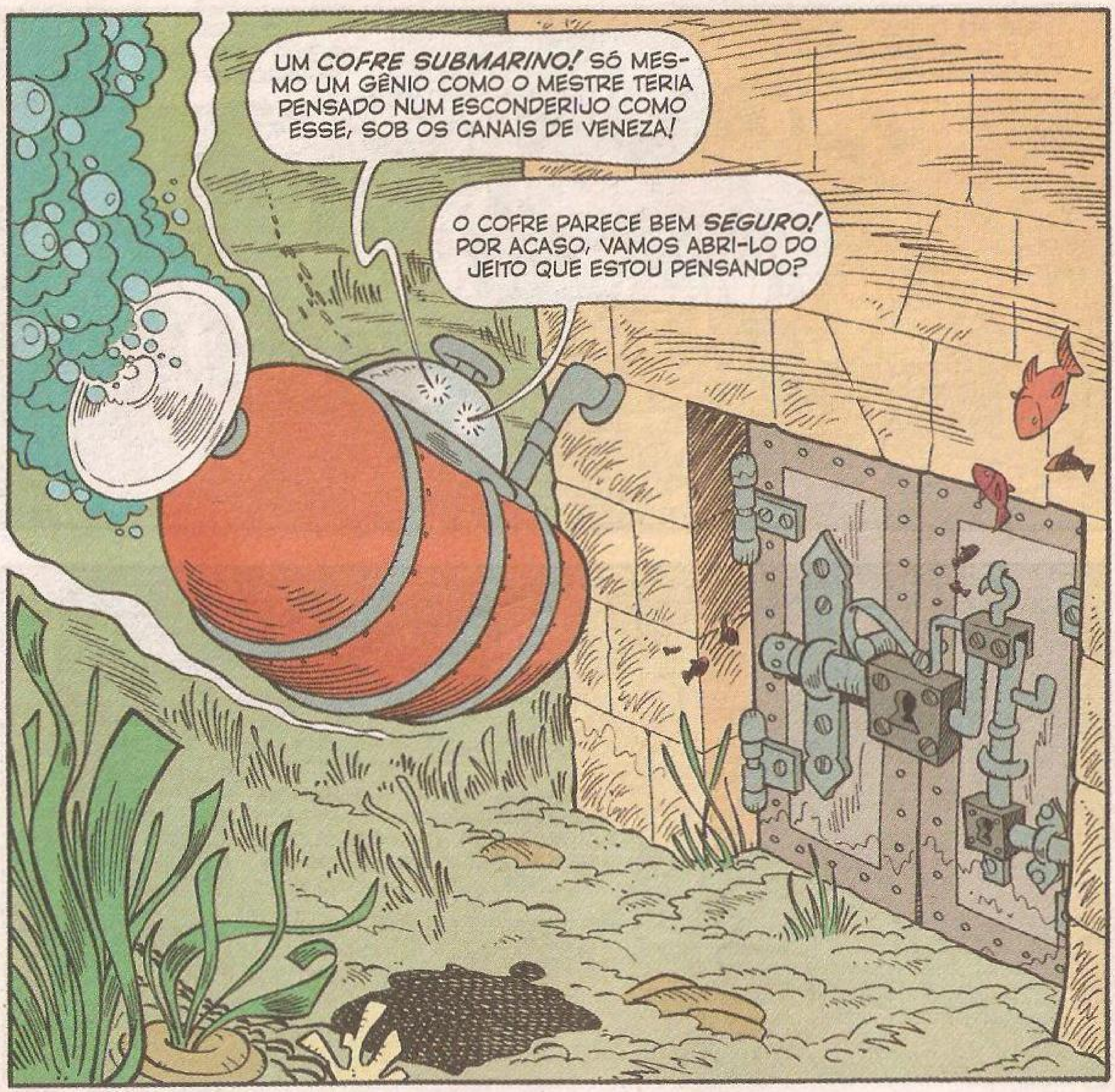
ESSA PASSOU PERTO! ONDE ESTAMOS, INSPETOR?
BEM ABAIXO DOS CANAIS DE VENEZA!
POXA! O TÚNEL ACABA AQUI... E TEM UMA CÂMARA ENORME AÍ NA FRENTE!


INCRÍVEL! LEONARDO REALMENTE CONSTRUIU O MINISSUBMARINO E FEZ AS ROUPAS DE MERGULHO! ERA ESSE O SEGREDO DELE!
NÃO, ESSES SÃO OS MEIOS DE CHEGAR ATÉ ELE!

LEONARDO DIZ QUE DEVEMOS EMBARCAR NO SUBMARINO E NAVEGAR ATÉ O PORTO! SERÁ LÁ QUE ENCONTRAREMOS SUA *DESCOBERTA* MONUMENTAL!
ENTÃO VAMOS NESSA!
ESTES SÃO OS ÚLTIMOS ESCAFANDROS!
DEPRESSA, MICKEY, SUBA A BORDO!
ZARPAMOS!
LÁ VAMOS NÓS!
GLUB!

QUE DEMAIS! ESTAMOS CRUZANDO OS CANAIS DE VENEZA NUM SUBMARINO CONSTRUÍDO PELO PRÓPRIO LEONARDO DA VINCI!
PELO JEITO, ELE NÃO ERA CHEGADO A MOTORES!
NÃO PARE, PATETA! CONTINUE PEDALANDO!
ATENÇÃO, MARUJOS, ESTAMOS NOS APROXIMANDO DO ATRACADOURO! DA VINCI ESCONDEU SEU MAGNÍFICO SEGREDO EM ALGUM LUGAR POR AQUI!

IAC, IAC! TODOS ESSES CARAS CURTINDO SEU PASSEIO DE GÔNDOLA AÍ EM CIMA NEM SABEM QUE ESTAMOS BEM DEBAIXO DELES!
VI ALGUMA COISA APARECENDO ALI ADIANTE, MESMO NESTA ÁGUA ESCURA!

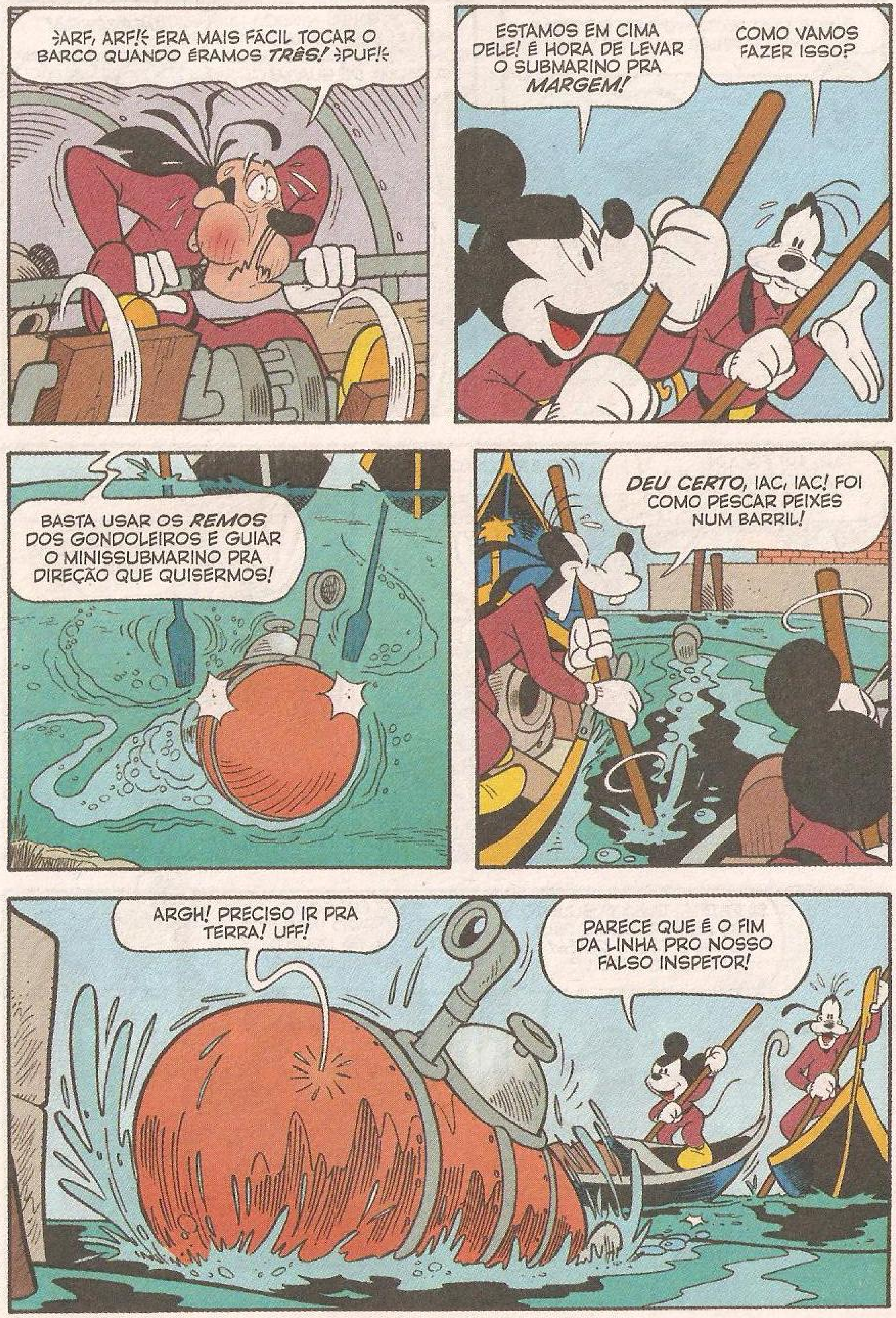

UM COFRE SUBMARINO! SÓ MESMO UM GÊNIO COMO O MESTRE TERIA PENSADO NUM ESCONDERIJO COMO ESSE, SOB OS CANAIS DE VENEZA!
O COFRE PARECE BEM SEGURO! POR ACASO, VAMOS ABRI-LO DO JEITO QUE ESTOU PENSANDO?

CERTAMENTE QUE SIM! VISTA O ESCAFANDRO, PATETA!
POXA, ESSE LEOPOLDO DEVIA SER BEM PEQUENININHO!
LEMBRE-SE... FIQUE BEM NA FRENTE DA FECHADURA E SOLTE A VOZ NAS ESTRADAS!
DEIXE COMIGO!
CARAMBA, ESTA ROUPA É BEM APERTADA MESMO! MAS FUNCIONA! IAC, IAC!
OOOOO SOOOOLE MIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIOOO!
O COFRE SUBMARINO SE ABRIU! O PATETA CONSEGUIU!
CRRRRIIIIIIC!

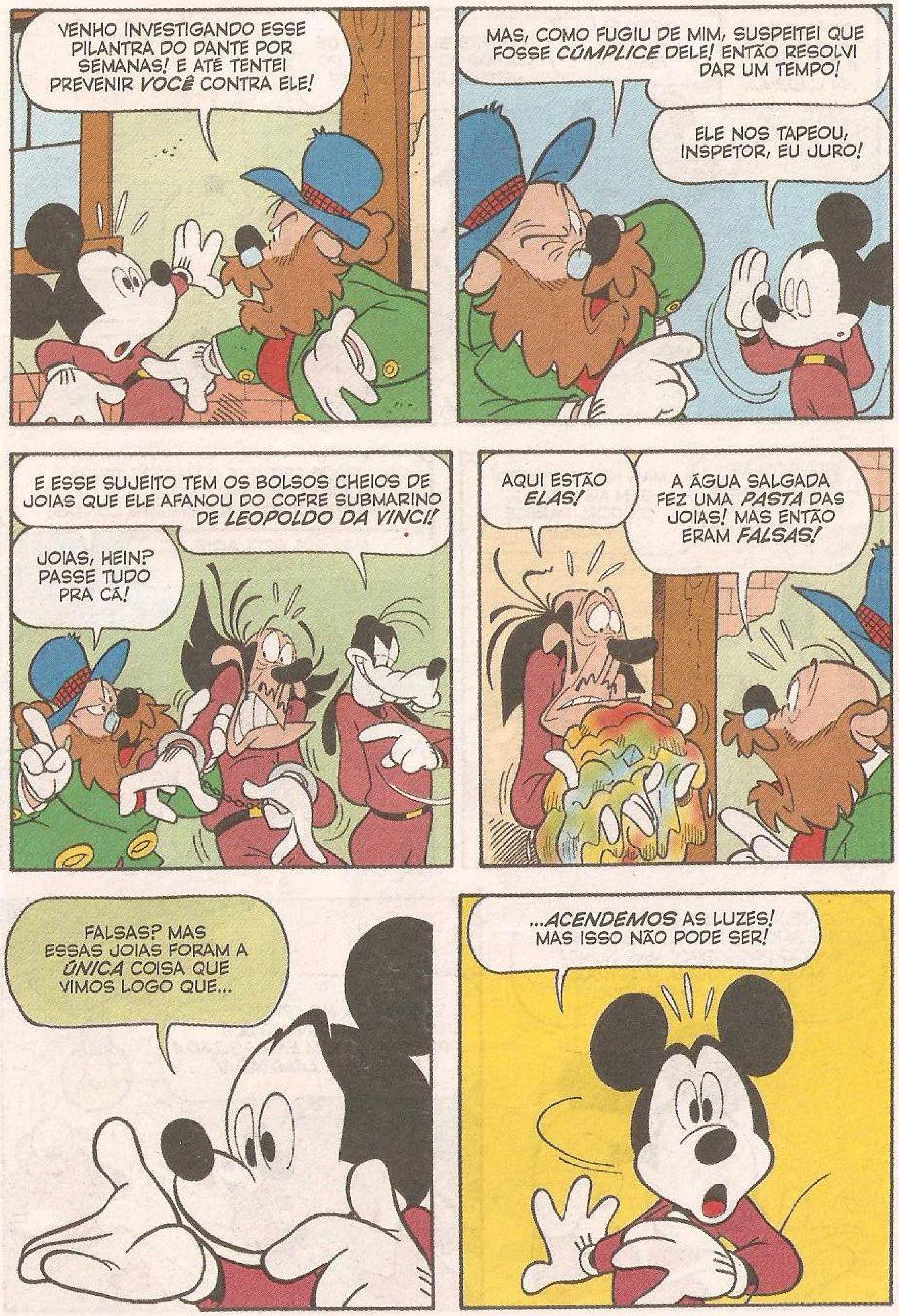
ENTRAMOS! ESTÁ SECO E TEM AR PRA RESPIRAR, MAS É UM BOCADO ESCURO!
NÃO MAIS!
CLIC!
JOIAS? NÃO ENTENDI... ELAS SÃO LINDAS, SEM DÚVIDA, MAS O QUE HÁ DE ESPECIAL NUM MONTE DE JOIAS?
DEVE TER ALGO DE ESPECIAL NESSAS JOIAS! TALVEZ O MESTRE TENHA CONCEBIDO UMA NOVA FORMA DE LAPIDAÇÃO!

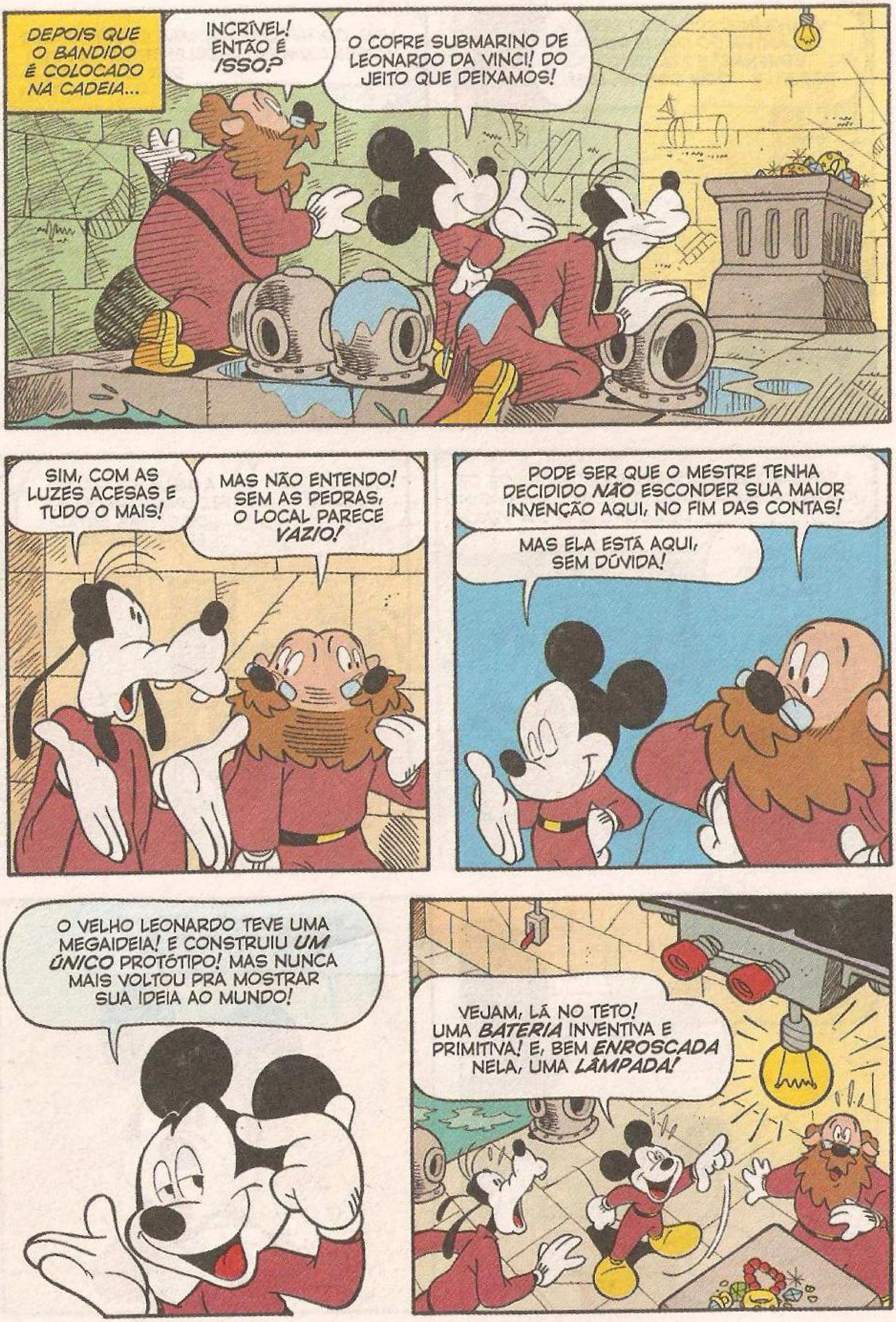
MAIS TARDE EU VERIFICO ISSO! POR ENQUANTO, BASTA SABER QUE SÃO MINHAS!
FETUCCINI! O QUE ESTÁ FAZENDO?
AINDA NÃO SACOU? EU SOU O DANTE QUADO, A RAPOSA DO MERCADO NEGRO! FETUCCINI É O VELHOTE!
E ESTAS PEDRAS IRÃO ME TRAZER UMA FORTUNA INACREDITÁVEL, ASSIM QUE VENDÊ-LAS! TCHAU, PALHAÇOS!
PLACH!
GRRR! QUER DIZER QUE FOMOS USADOS COMO DOIS TONTOS POR ESSE LADRÃO! ISSO FAZ MEU SANGUE FERVER!
VENHA, PATETA! JAMAIS IREI ME PERDOAR SE EU DEIXAR ESSE DESCARADO ESCAPAR COM AS PEDRAS!
ESTOU ATRÁS DE VOCÊ, MICKEY!
PLOCH!

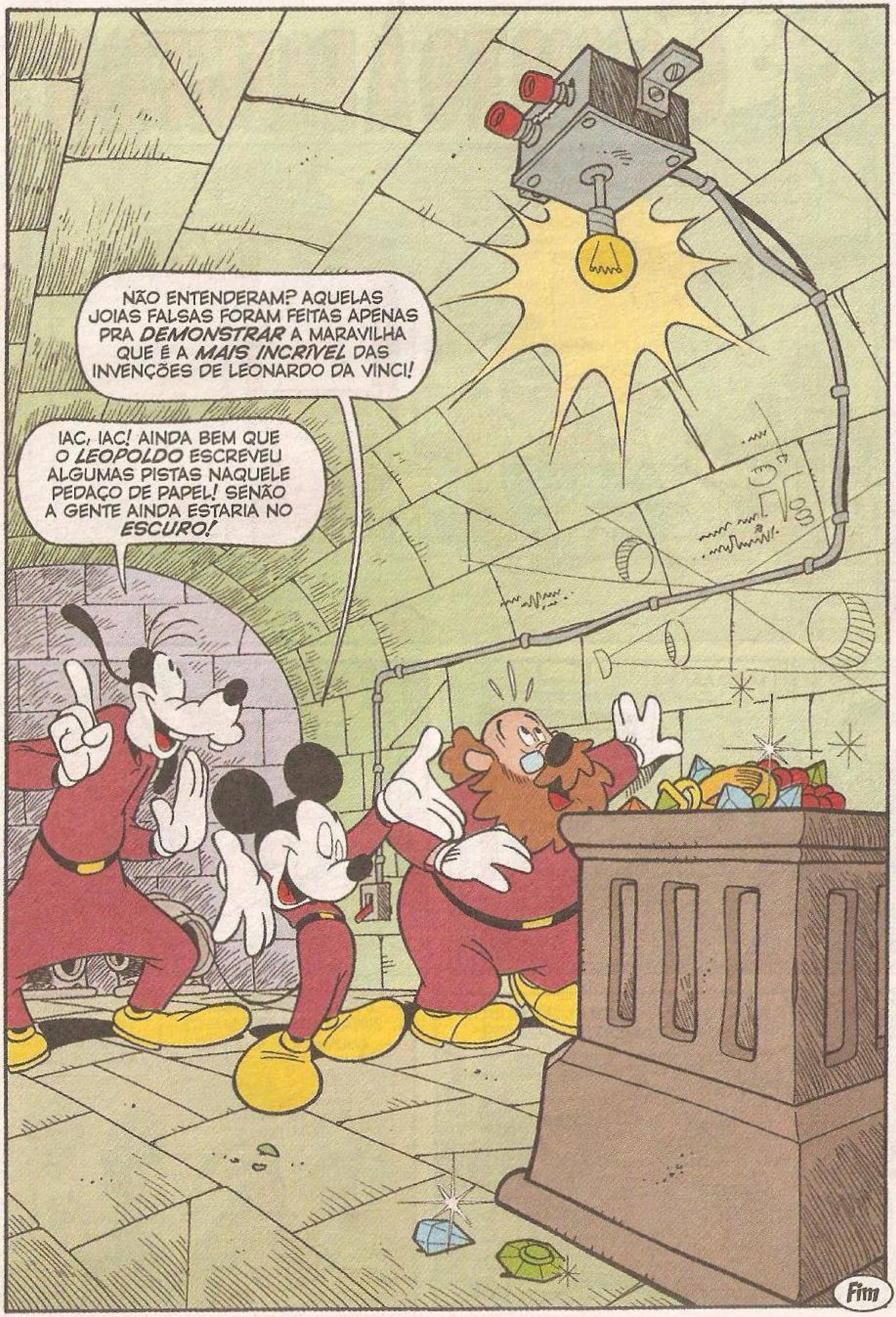
POXA! ELE CONSEGUIU ENTRAR NO MINISSUBMARINO E ESTÁ FUGINDO!
VAMOS PRA SUPERFÍCIE! ACABO DE TER UMA IDEIA!
PERDÃO, PESSOAL, MAS TEMOS QUE PEGAR SUAS GÔNDOLAS EMPRESTADAS POR ALGUNS MINUTOS!
IRC! MONSTROS DAS PROFUNDEZAS!
ABANDONEM OS BARCOS!
VEJA SÓ, O SUBMARINO SEGUE LENTAMENTE! BASTA SEGUIR AS BOLHAS!
IAC, IAC, ESSAS BOLHAS SÃO MELHOR QUE UM MAPA!


¡ARF, ARF!¡ ERA MAIS FÁCIL TOCAR O BARCO QUANDO ÉRAMOS TRÊS! ¡PUF!¡
ESTAMOS EM CIMA DELE! É HORA DE LEVAR O SUBMARINO PRA MARGEM!
COMO VAMOS FAZER ISSO?
BASTA USAR OS REMOS DOS GONDOLEIROS E GUIAR O MINISSUBMARINO PRA DIREÇÃO QUE QUISERMOS!
DEU CERTO, IAC, IAC! FOI COMO PESCAR PEIXES NUM BARRIL!
ARGH! PRECISO IR PRA TERRA! UFF!
PARECE QUE É O FIM DA LINHA PRO NOSSO FALSO INSPETOR!

AINDA NÃO, RATO! VOU *DESPISTAR* VOCÊS PELAS RUAS DE VENEZA!
NÃO PENSEI NISSO, PATETA! ESSE CARA DEVE CONHECER A CIDADE COMO A PALMA DE SUA MÃO!
DEPRESSA!
AH, AH! ESCAPEI DELES! ESTOU LIVRE! *LIVRE!*
NÃO ESTÁ, NÃO!
NA VERDADE, VOCÊ ESTÁ É BEM *PRESO!*
HÃ?
TLEC!
EI, PATETA, OLHA O SUJEITO QUE ME PERSEGUIU PELA CIDADE TODA! *QUEM* É VOCÊ, AFINAL?
SIMPLES! SOU O *VERDADEIRO* INSPETOR FETUCCINI, DA DELEGACIA DE ANTIGUIDADES!


VENHO INVESTIGANDO ESSE PILANTRA DO DANTE POR SEMANAS! E ATÉ TENTEI PREVENIR *VOCÊ* CONTRA ELE!
MAS, COMO FUGIU DE MIM, SUSPEITEI QUE FOSSE *CÚMPLICE* DELE! ENTÃO RESOLVI DAR UM TEMPO!
ELE NOS TAPEOU, INSPETOR, EU JURO!
E ESSE SUJEITO TEM OS BOLSOS CHEIOS DE JOIAS QUE ELE AFANOU DO COFRE SUBMARINO DE *LEOPOLDO DA VINCI!*
JOIAS, HEIN? PASSE TUDO PRA CÁ!
AQUI ESTÃO *ELAS!*
A ÁGUA SALGADA FEZ UMA *PASTA* DAS JOIAS! MAS ENTÃO ERAM *FALSAS!*
FALSAS? MAS ESSAS JOIAS FORAM A *ÚNICA* COISA QUE VIMOS LOGO QUE...
...*ACENDEMOS* AS LUZES! MAS ISSO NÃO PODE SER!


DEPOIS QUE O BANDIDO É COLOCADO NA CADEIA...
INCRÍVEL! ENTÃO É ISSO?
O COFRE SUBMARINO DE LEONARDO DA VINCI! DO JEITO QUE DEIXAMOS!
SIM, COM AS LUZES ACESAS E TUDO O MAIS!
MAS NÃO ENTENDO! SEM AS PEDRAS, O LOCAL PARECE VAZIO!
PODE SER QUE O MESTRE TENHA DECIDIDO NÃO ESCONDER SUA MAIOR INVENÇÃO AQUI, NO FIM DAS CONTAS!
MAS ELA ESTÁ AQUI, SEM DÚVIDA!
O VELHO LEONARDO TEVE UMA MEGAIDEIA! E CONSTRUIU UM ÚNICO PROTÓTIPO! MAS NUNCA MAIS VOLTOU PRA MOSTRAR SUA IDEIA AO MUNDO!
VEJAM, LÁ NO TETO! UMA BATERIA INVENTIVA E PRIMITIVA! E, BEM ENROSCADA NELA, UMA LÂMPADA!


NÃO ENTENDERAM? AQUELAS JOIAS FALSAS FORAM FEITAS APENAS PRA DEMONSTRAR A MARAVILHA QUE É A MAIS INCRÍVEL DAS INVENÇÕES DE LEONARDO DA VINCI!
IAC, IAC! AINDA BEM QUE O LEOPOLDO ESCREVEU ALGUMAS PISTAS NAQUELE PEDAÇO DE PAPEL! SENÃO A GENTE AINDA ESTARIA NO ESCURO!
Fim

Walt Disney

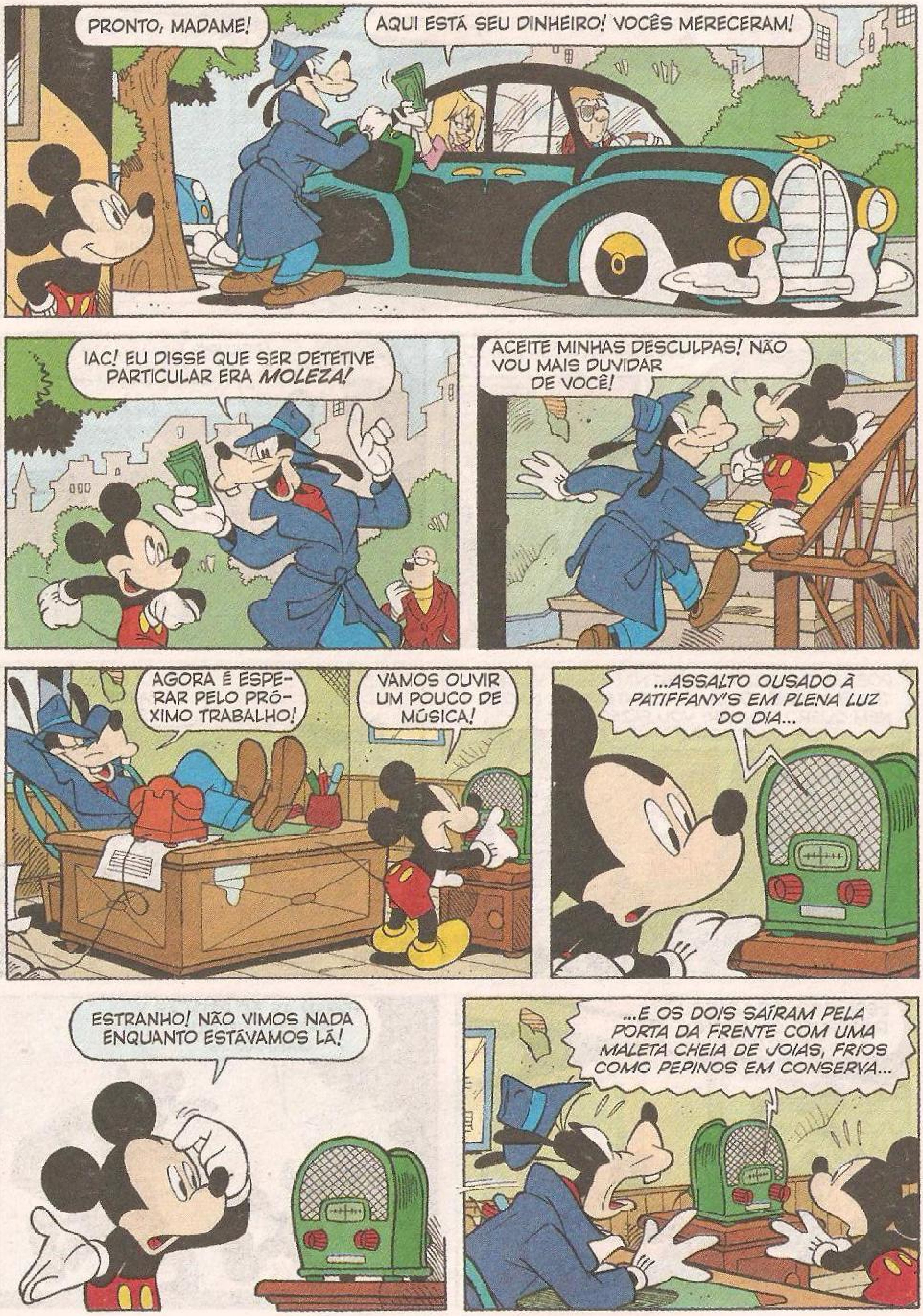
O ASSALTO À PATIFFANY'S

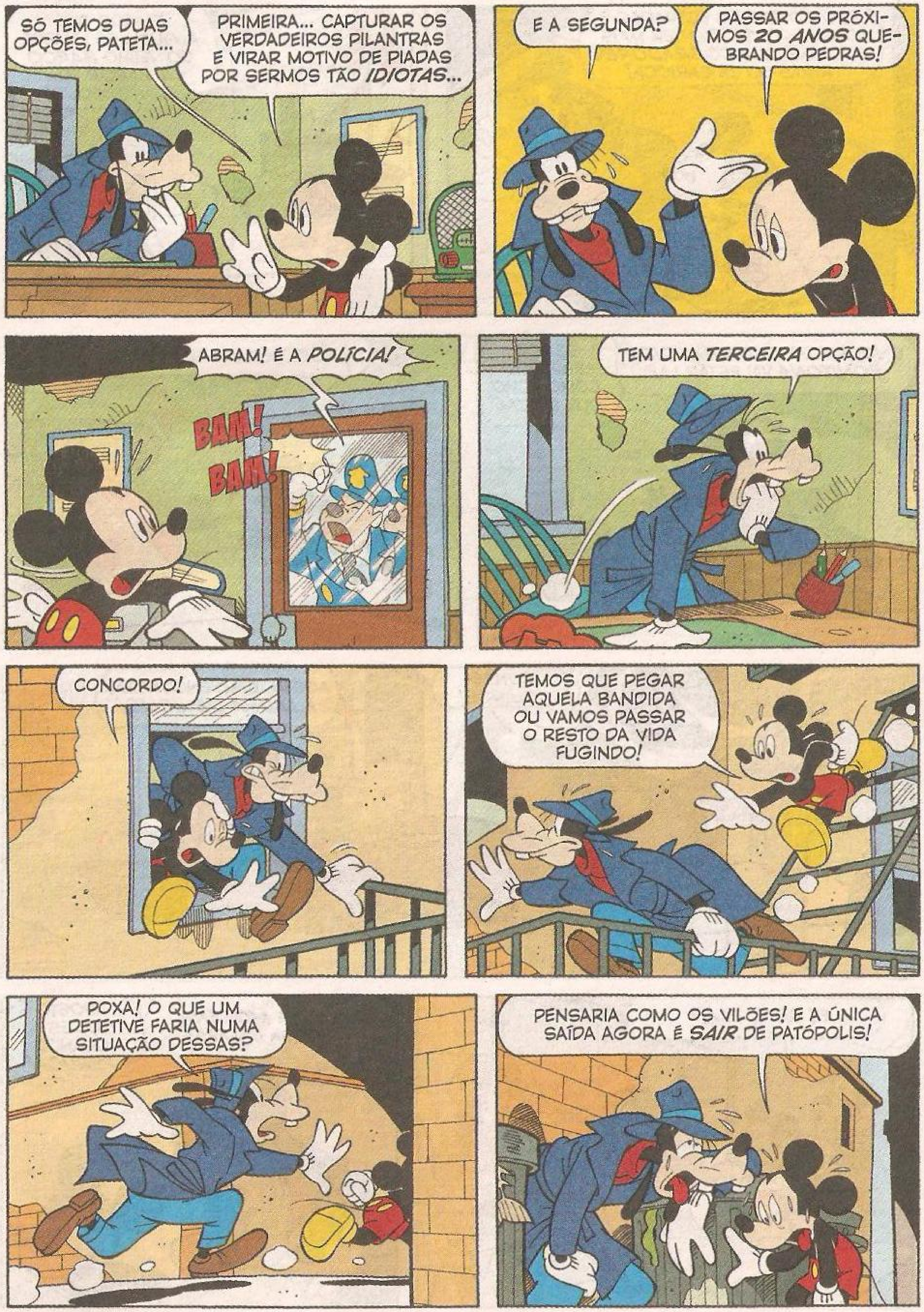
Roteiro: PAUL HALAS • Desenhos: JOAQUÍN CAÑIZARES SANCHEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

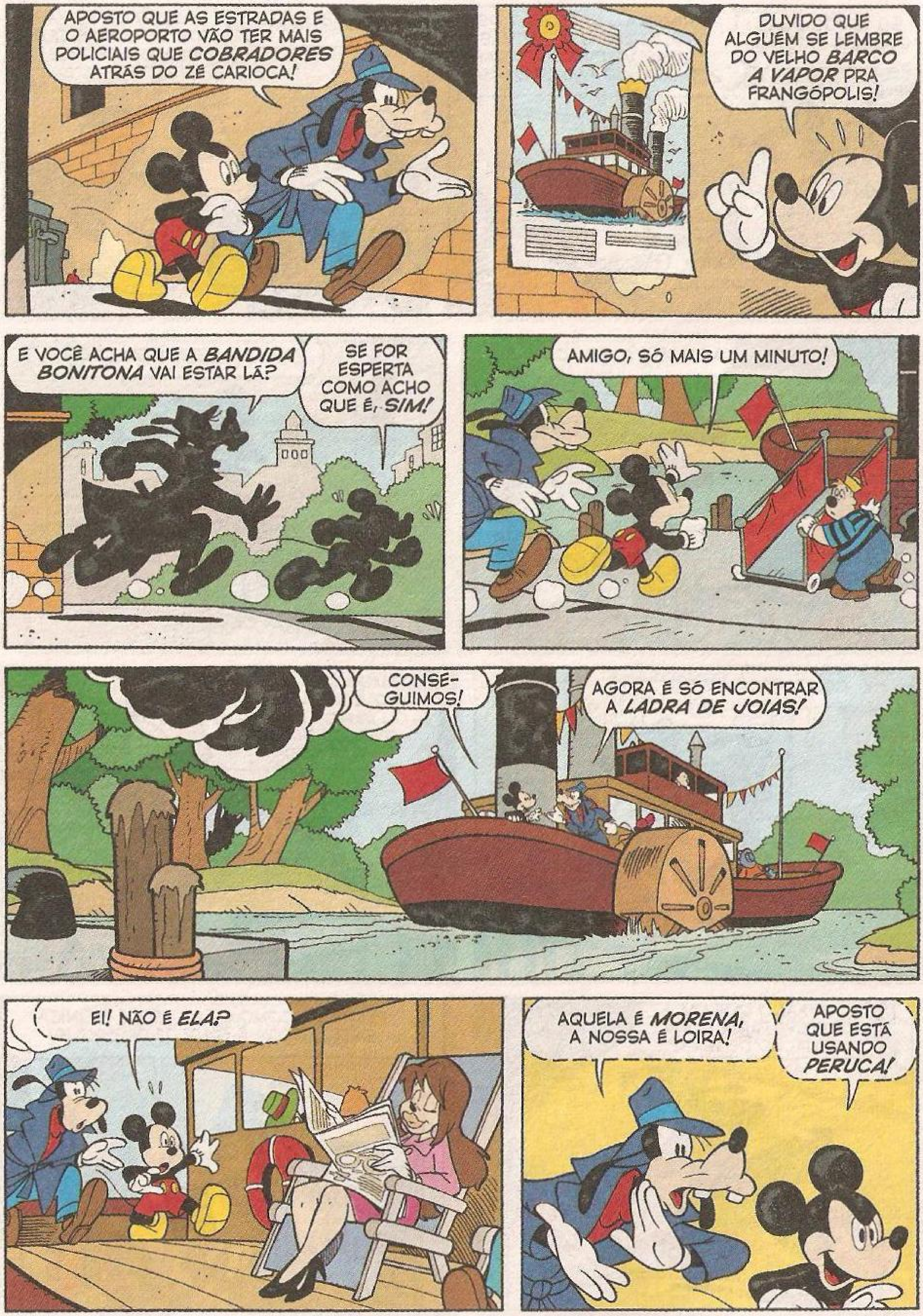
OI, RAPAZES, SE TIVEREM TEMPO LIVRE, PRECISO CONTRATAR DOIS *DETETIVES PARTICULARES!*
IAC! CLARO! QUAL O PROBLEMA, MADAME?
PRECISO RECOLHER ALGUMAS JOIAS NA *PATIFFANY'S*, MAS TEM UM CARA *SUSPEITO* ME SEGUINDO!
ELE ESTÁ ALI!
LEVE ISTO À JOALHERIA E PEGUE MINHAS JOIAS! PAGO 50 PATACAS PRA VOCÊ!
50?
ESTAMOS NESSA, MOÇA!

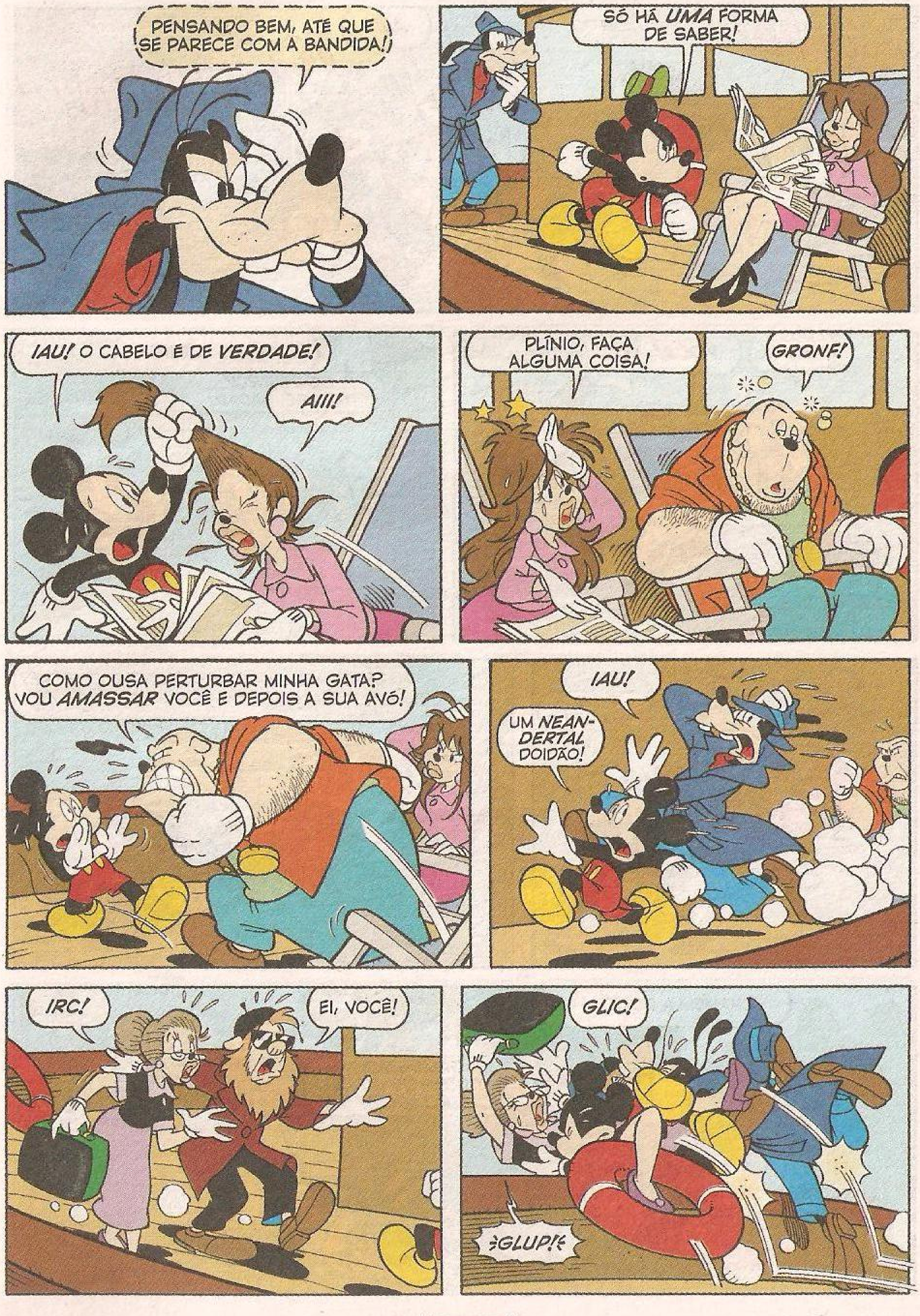
VOU ESPERAR VOCÊ NA ESQUINA DA RUA NORTE COM A SUL! ATÉ LÁ, BONITÃO!
VIU? EU SABIA QUE IA DAR CERTO!
ER...
VOU COM VOCÊ, SÓ PRA GARANTIR QUE NÃO META OS PÉS PELAS MÃOS!
IAC! SOMOS *DETETIVES* AGORA E TENHO JUSTO O QUE A GENTE PRECISA!
O NHOQUE GOMES IA FICAR ORGULHOSO DE MIM! IAC!
NÃO VOU VESTIR ISTO!
MAS VOCÊ VAI CHAMAR ATENÇÃO COMO UM *ET*!
VIU? TODO MUNDO ESTÁ *OLHANDO*!

O LUGAR É AQUI!
NOSSA! QUE CHIQUE!
PATIFFANY'S
JOIAS QUE SÃO UMA JOIA
EM QUE POSSO AJUDAR?
DÊ UMA OLHADA AQUI, AMIGO!
GLUP!
SE AMA SEUS HAMSTERS, ENCHA ESTA MALETA COM O QUE TIVER DE MAIS VALIOSO!
POBRES GRISELDA E CRISTINA! ESSES VILÕES TÊM SANGUE-FRIO SUFICIENTE PRA... NÃO... NEM QUERO PENSAR! VOU FAZER O QUE MANDARAM!
AQUI ESTÁ! POR FAVOR, VÃO EMBORA!
ESSE GROSSO ACABOU DE PERDER UM CLIENTE NO FUTURO!
FORAM AS 50 PATACAS MAIS FÁCEIS QUE GANHAMOS!

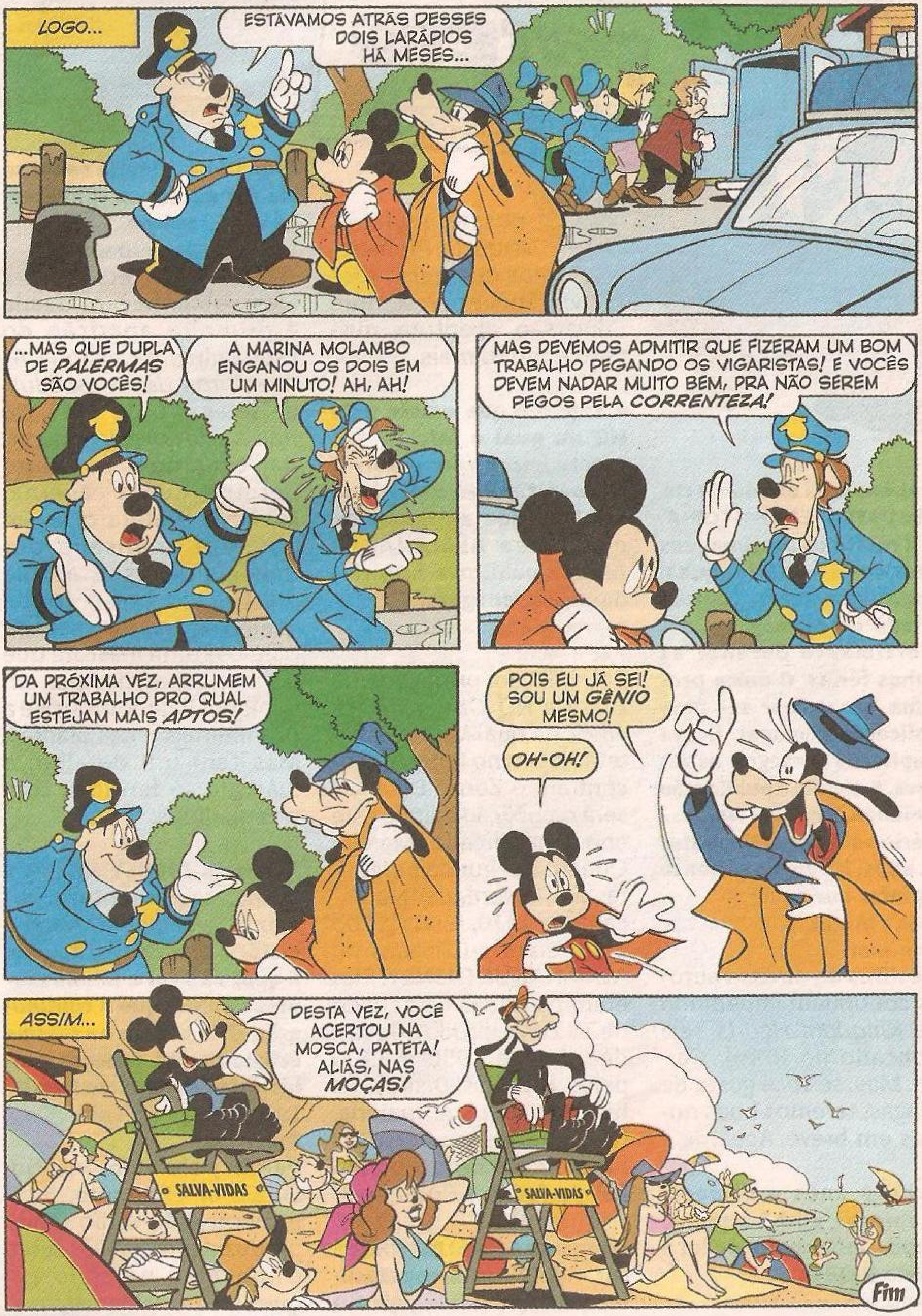

PRONTO, MADAME!
AQUI ESTÁ SEU DINHEIRO! VOCÊS MERECERAM!
IAC! EU DISSE QUE SER DETETIVE PARTICULAR ERA MOLEZA!
ACEITE MINHAS DESCULPAS! NÃO VOU MAIS DUVIDAR DE VOCÊ!
AGORA É ESPERAR PELO PRÓXIMO TRABALHO!
VAMOS OUVIR UM POUCO DE MÚSICA!
...ASSALTO OUSADO À PATIFFANY'S EM PLENA LUZ DO DIA...
ESTRANHO! NÃO VIMOS NADA ENQUANTO ESTÁVAMOS LÁ!
...E OS DOIS SAÍRAM PELA PORTA DA FRENTE COM UMA MALETA CHEIA DE JOIAS, FRIOS COMO PEPINOS EM CONSERVA...


SÓ TEMOS DUAS OPÇÕES, PATETA...
PRIMEIRA... CAPTURAR OS VERDADEIROS PILANTRAS E VIRAR MOTIVO DE PIADAS POR SERMOS TÃO *IDIOTAS*...
E A SEGUNDA?
PASSAR OS PRÓXIMOS **20 ANOS** QUEBRANDO PEDRAS!
ABRAM! É A *POLÍCIA!*
BAM! BAM!
TEM UMA *TERCEIRA* OPÇÃO!
CONCORDO!
TEMOS QUE PEGAR AQUELA BANDIDA OU VAMOS PASSAR O RESTO DA VIDA FUGINDO!
POXA! O QUE UM DETETIVE FARIA NUMA SITUAÇÃO DESSAS?
PENSARIA COMO OS VILÕES! E A ÚNICA SAÍDA AGORA É *SAIR* DE PATÓPOLIS!


APOSTO QUE AS ESTRADAS E O AEROPORTO VÃO TER MAIS POLICIAIS QUE COBRADORES ATRÁS DO ZÉ CARIOCA!
DUVIDO QUE ALGUÉM SE LEMBRE DO VELHO BARCO A VAPOR PRA FRANGÓPOLIS!
E VOCÊ ACHA QUE A BANDIDA BONITONA VAI ESTAR LÁ?
SE FOR ESPERTA COMO ACHO QUE É, SIM!
AMIGO, SÓ MAIS UM MINUTO!
CONSE-GUIMOS!
AGORA É SÓ ENCONTRAR A LADRA DE JOIAS!
EI! NÃO É ELA?
AQUELA É MORENA, A NOSSA É LOIRA!
APOSTO QUE ESTÁ USANDO PERUCA!


PENSANDO BEM, ATÉ QUE SE PARECE COM A BANDIDA!
SÓ HÁ UMA FORMA DE SABER!
¡AU! O CABELO É DE VERDADE!
AIII!
PLÍNIO, FAÇA ALGUMA COISA!
GRONF!
COMO OUSA PERTURBAR MINHA GATA? VOU AMASSAR VOCÊ E DEPOIS A SUA AVÓ!
¡AU!
UM NEANDERTAL DOIDÃO!
IRC!
EI, VOCÊ!
GLIC!
GLUP!

CHUÁÁÁ!
AIII!
TCHIBUUMM!
GLUP!
VOCÊ!
VAMOS FUGIR!
SOCORRO! NÃO SEI NADAR!
POIS EU SEI!
PODE PARAR DE SE DEBATER, O MICKEY E EU NADAMOS COMO GOLFINHOS!
CHAMEM A POLÍCIA!
PEGAMOS DOIS LADRÕES DE JOIAS ENCHARCADOS! IAC!


LOGO...
ESTÁVAMOS ATRÁS DESSES DOIS LARÁPIOS HÁ MESES...
...MAS QUE DUPLA DE PALERMAS SÃO VOCÊS!
A MARINA MOLAMBO ENGANOU OS DOIS EM UM MINUTO! AH, AH!
MAS DEVEMOS ADMITIR QUE FIZERAM UM BOM TRABALHO PEGANDO OS VIGARISTAS! E VOCÊS DEVEM NADAR MUITO BEM, PRA NÃO SEREM PEGOS PELA CORRENTEZA!
DA PRÓXIMA VEZ, ARRUMEM UM TRABALHO PRO QUAL ESTEJAM MAIS APTOS!
POIS EU JÁ SEI! SOU UM GÊNIO MESMO!
OH-OH!
ASSIM...
DESTA VEZ, VOCÊ ACERTOU NA MOSCA, PATETA! ALIÁS, NAS MOÇAS!
SALVA-VIDAS
SALVA-VIDAS
Fim

P@TET@

PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA, RESPONSÁVEL TAMBÉM PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

ESCREVA PARA: P@TET@
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Parabéns pela excelente coleção PATETA FAZ HISTÓRIA. Curti muito os personagens históricos e lendários que o Pateta interpretou, sempre ao lado do Mickey. Foi um divertimento durante as minhas férias. O único problema é que, por ser uma publicação semanal, ficava complicado conseguir os volumes. E quanto à publicação do mangá *Kingdom Hearts?* A série está para completar dez anos. Há alguma chance de pintar por aqui?

Caíque Marques
Por e-mail

Questões de direitos autorais continuam impedindo que *Kingdom Hearts* seja publicado no Brasil, Caíque. Mas, se você gosta de mangás, teremos boas notícias em breve. Aguarde.

Tenho 9 anos e comecei a comprar gibi há pouco tempo. Gosto muito de ler a revista PATETA.

Maurício Lemos Filho
São Paulo – SP

Legal saber que você curte nossas revistas, Maurício. Prometemos que nelas você vai encontrar sempre diversão, aventura, mistério e muito mais.

É verdade que existe uma HQ na qual o Mickey e o Pateta encontram o Zorro? Aproveitando: é verdade também que antigamente o saudoso ALMANAQUE DISNEY publicava histórias desse personagem?

Márcio de Lima Seixas
Por e-mail

Em 1978, foi produzida no Brasil a HQ *Operação P.I. 1820,* na qual Mickey e Pateta viajam no tempo e encontram o Zorro. Essa HQ será republicada ainda este ano. Fique ligado, Márcio! Quanto à segunda pergunta, sim, é verdade. Na década de 1970, histórias do Zorro eram publicadas no ALMANAQUE DISNEY. Elas eram baseadas no seriado de TV *Zorro*, produzido nas décadas de 1950 e 1960 pelos Estúdios Disney. As histórias, em sua maioria, foram feitas por artistas brasileiros, como Rodolfo Zalla e Rubens Cordeiro.

O número 6 do ALMANAQUE DO MICKEY está espetacular, principalmente pela HQ *As Maquinações de Maquinisto,* com a participação do Esquálidus. Queria saber se ele e o Pateta se conhecem há muito tempo.

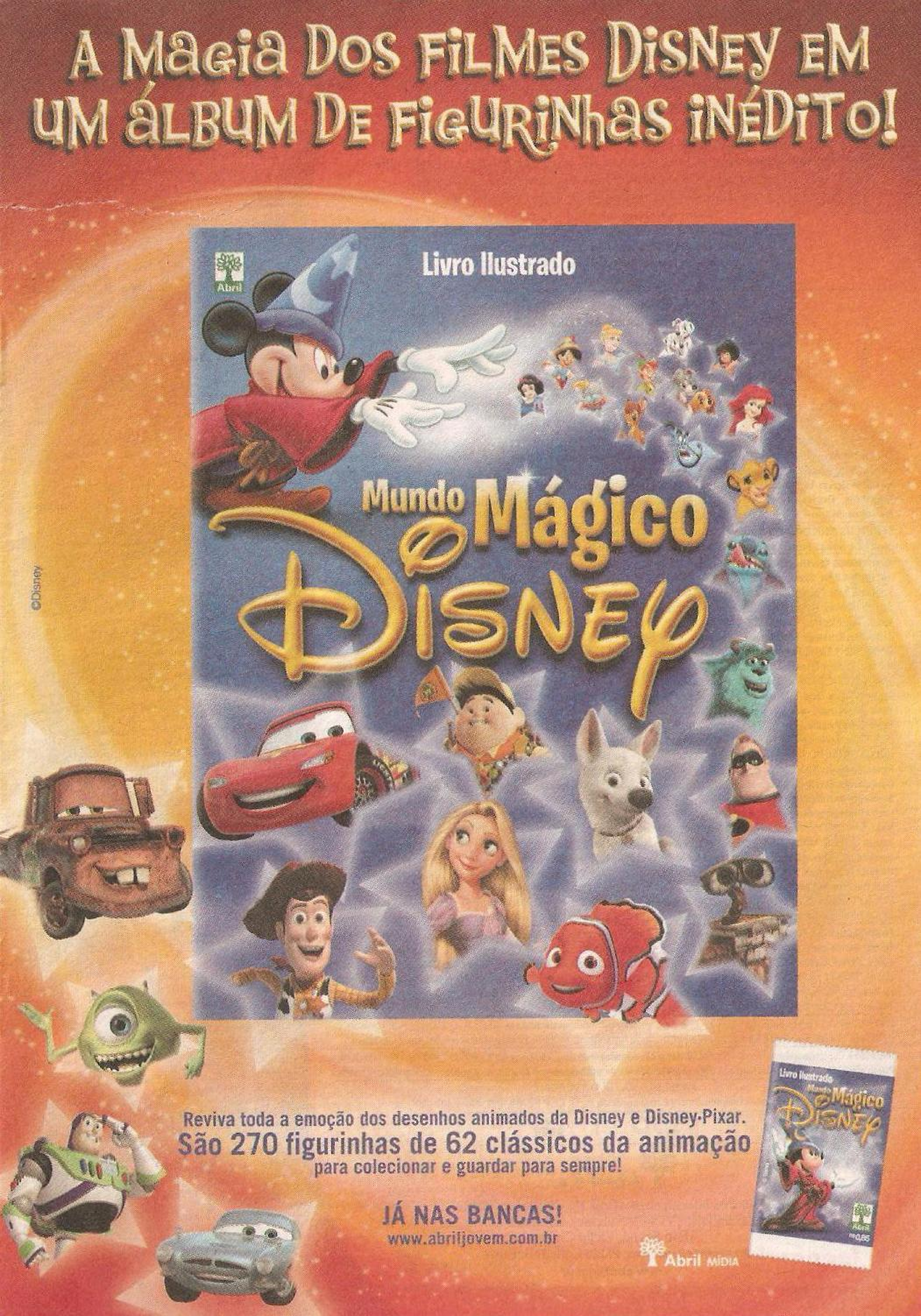
Lívia Prestes Albero
Florianópolis – SC

Eles se conhecem desde a primeira aparição do Esquálidus, na história *As Aventuras de Esquálidus,* de setembro de 1947. Na trama, depois de encontrar o homem do futuro perdido numa caverna, Mickey e Pateta o levam para ser analisado por dois cientistas. É aí que ele tira do bolso (onde guarda um sem-número de objetos) uma máscara que o torna capaz de falar em qualquer língua, inclusive a dos animais e das plantas. Mas tem um detalhe: a máscara só funciona com o Esquálidus.

A revista DISNEY JUMBO é ótima, com aventura, romance e comédia. Amei a história *Mancha* e o *Roedor.* E qual não foi a minha surpresa ao ver que a continuação dela estava na mesma edição do gibi. Teremos mais histórias do Manchaman?

Luiz Rodrigues Júnior
Por e-mail

Valeu pelo comentário, Luiz. Por enquanto, infelizmente, não estão sendo produzidas mais HQs sobre o universo paralelo em que vivem o Mancha e o Roedor. Quem sabe num futuro próximo? Abraços!


A MAGIA DOS FILMES DISNEY EM
UM ÁLBUM DE FIGURINHAS INÉDITO!
Livro Ilustrado
Abril
Mundo Mágico
Disney
©Disney
Reviva toda a emoção dos desenhos animados da Disney e Disney·Pixar.
São 270 figurinhas de 62 clássicos da animação
para colecionar e guardar para sempre!
JÁ NAS BANCAS!
www.abriljovem.com.br
Abril MÍDIA

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Fábio Colletti Barbosa, Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita

Presidente Executivo Abril Mídia: Jairo Mendes Leal

Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretor Geral Digital: Manoel Lemos
Diretor Financeiro e Administrativo: Fábio d'Avila Carvalho
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Claudia Giudice
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATETA

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Carolina Garofalo **Auxiliar Administrativo:** Renan dos Anjos **Colaborou nesta edição:** Paulo Maffia (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcia Soter, Mariane Ortiz, Robson Monte **Executivos de Negócio:** Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camilla Dell, Camila Folhas, Carla Andrade, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiano Persona, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Virginia Any **Gerente de Estratégia Comercial:** Alexandra Mendonça **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Caio Moreira, Camila Barcellos, Carolina Lopes, Cinthia Curty, David Padula, Elaine Collaço, Fabíola Granja, Flavia Kannebley, Gabriel Souto, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Juliana Vicedomini Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Mauro Sannazzaro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Camila Jardim, Caroline Platilha, Catarina Lopes, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Henri Marques, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Julio Tortorello, Leda Costa, Luciene Lima, Pamela Berri Manica, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Catia Valese, Fabiana Mendes, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marília Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Cida Rogiero, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Mauricio Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivos de Negócios:** Kauê Lombardi, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **INTEGRAÇÃO COMERCIAL: Diretora:** Sandra Sampaio **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Mariana Paulino Panhoni, Kauê Luiz Santin, Priscila Orenstein **Estagiária:** Stephanie Panossian Kajimoto **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Alessandra Pallis **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Camila Morena

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATETA nº 12 (EAN 789-3614-08501-2) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATETA** não admite publicidade redacional. © 2012 Disney. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000.
Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior: www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA GRÁFICA ABRIL
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

FIPP | ANER

Abril S.A.

Conselho de Administração: Roberto Civita (Presidente), Giancarlo Civita (Vice-Presidente), Esmaré Weideman, Hein Brand, Victor Civita
Presidente Executivo: Fábio Colletti Barbosa

www.abril.com.br

FALE CONOSCO!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

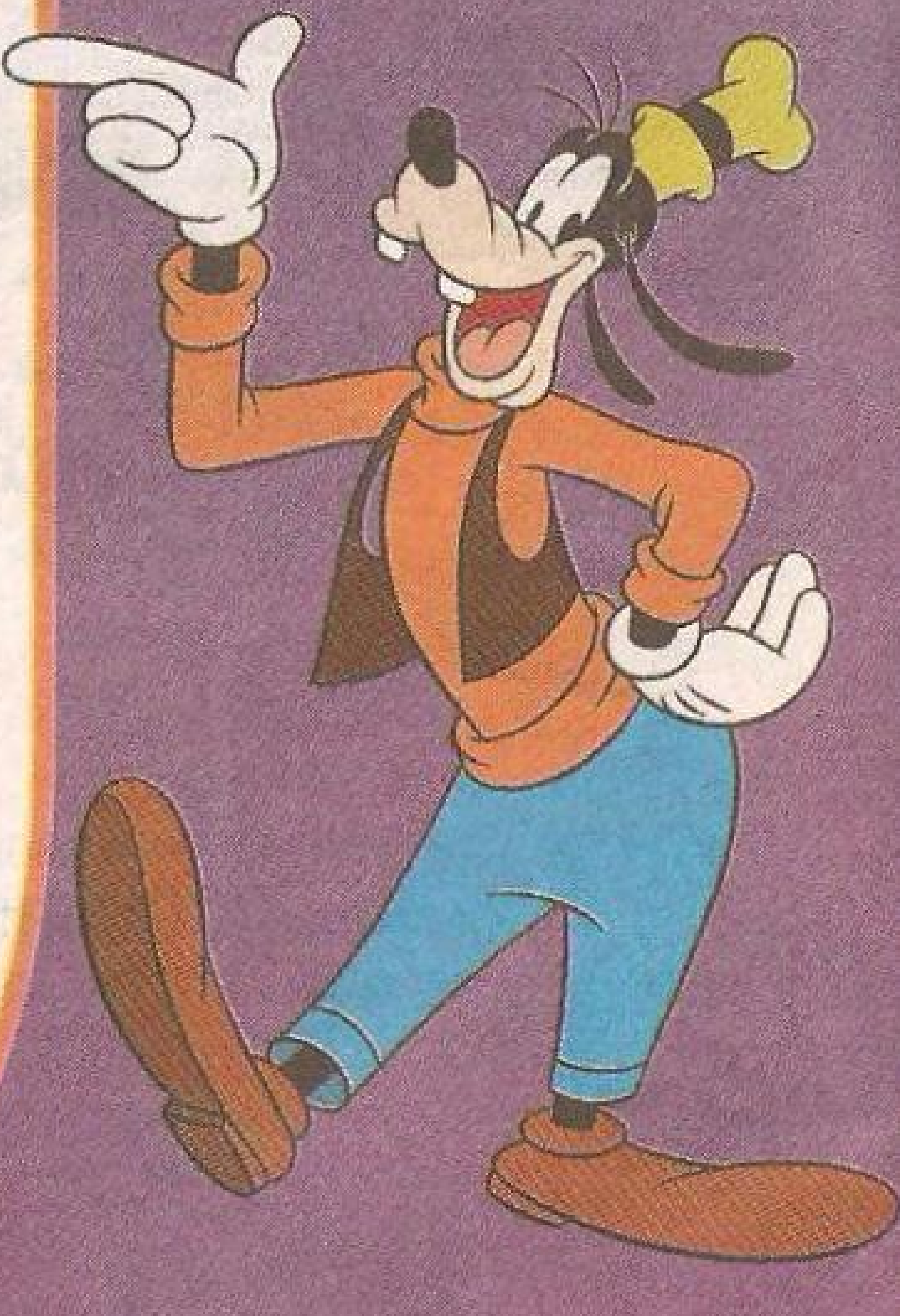
Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

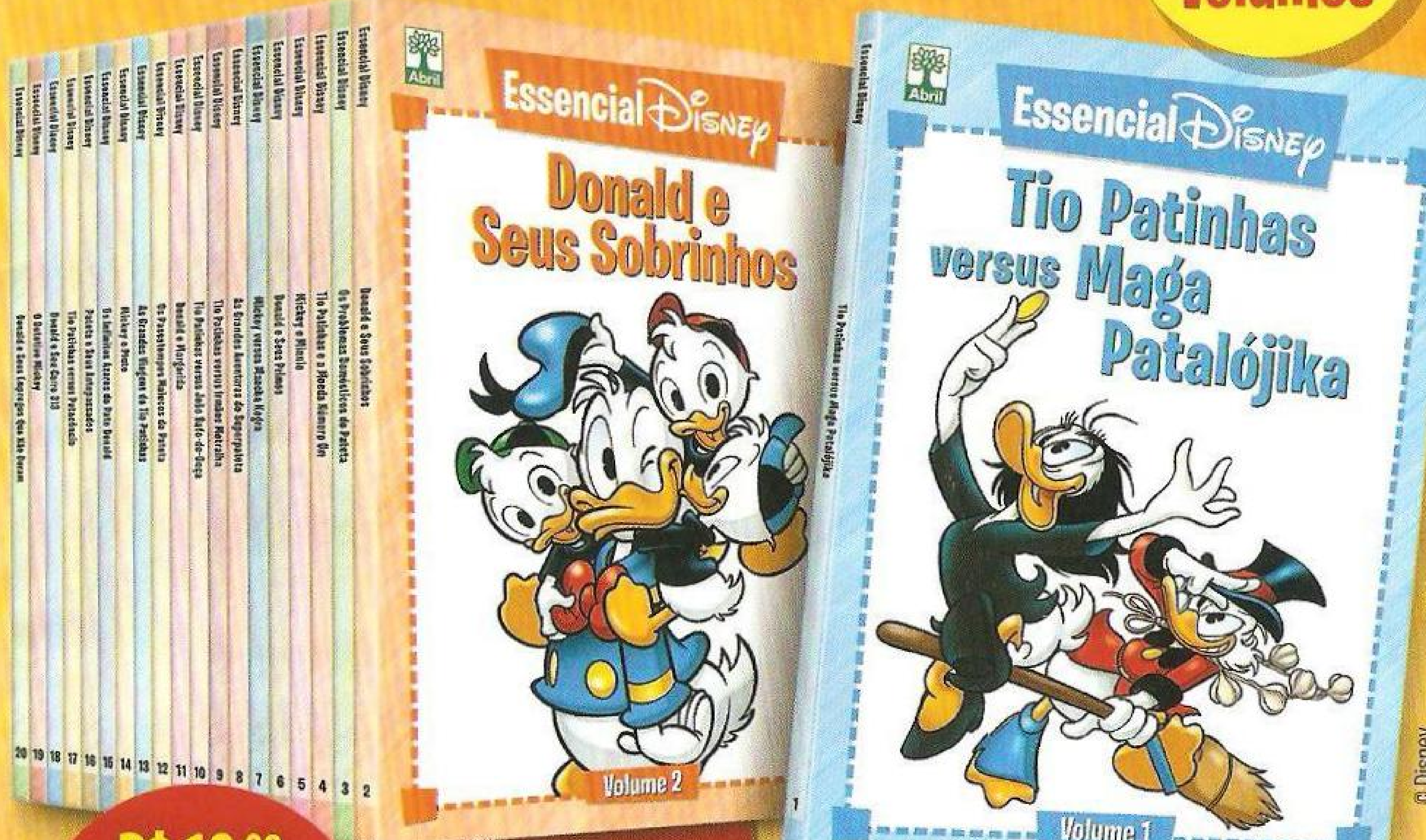


NOVIDADE!

CHEGOU A COLEÇÃO Essencial Disney

As melhores histórias em quadrinhos para conhecer e curtir o universo Disney!

20 Volumes



R$ 10,00
Com o volume 1, **GRÁTIS** o volume 2

Huguinho, Zezinho e Luisinho mostram por que são os sobrinhos mais queridos do mundo!

Grandes confrontos do pato mais rico do mundo contra sua maior inimiga!

HISTÓRIAS EMOCIONANTES ESCRITAS E DESENHADAS PELOS MELHORES ARTISTAS!

www.abriljovem.com.br — Abril MÍDIA — **Toda sexta nas bancas!**

© Disney. © Disney/Pixar. Wii is a trademark of Nintendo. ©2006 Nintendo. KINECT, Xbox, Xbox 360, Xbox LIVE, and the Xbox logos are trademarks of the Microsoft group of companies and are used under license from Microsoft. "PlayStation" and the "PS" Family logo are registered trademarks and "PS3" and the PlayStation Network logo are trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.